

O Quinto Livro de Moisés, Comumente chamado Deuteronômio

¹ Estas são as palavras que Moisés falou a todo Israel além do Jordão no deserto, no Arabah em frente ao Suf, entre Paran, Tophel, Laban, HazerOTH, e Dizahab. ² São onze dias de viagem de Horeb, pelo caminho do Monte Seir até Kadesh Barnea. ³ No quadragésimo ano, no décimo primeiro mês, no primeiro dia do mês, Moisés falou aos filhos de Israel de acordo com tudo o que Iavé* lhes havia ordenado, ⁴ depois de ter atingido Sihon, o rei dos amorreus que vivia em Heshbon, e Og, o rei de Basã que vivia em Ashtaroth, em Edrei. ⁵ Além do Jordão, na terra dos moabitas, Moisés começou a declarar esta lei, dizendo: ⁶ “Yahweh nosso Deus† nos falou em Horeb, dizendo: 'Vós já vivestes tempo suficiente nesta montanha'. ⁷ Vire, e faça sua viagem, e vá para a região montanhosa dos amorreus e para todos os lugares próximos: no Arabah, na região montanhosa, na planície, no Sul, à beira-mar, na terra dos cananeus, e no Líbano até o grande rio, o rio Eufrates. ⁸ Eis que ‡eu pus a terra diante

* **1:3** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções. † **1:6** A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim). ‡ **1:8** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

de vocês. Ide e possuí a terra que Javé jurou a vossos pais - a Abraão, a Isaac e a Jacó - dar a eles e a seus descendentes[§] depois deles”.

⁹ Falei com você naquela época, dizendo: “Eu mesmo não sou capaz de suportá-lo sozinho”.

¹⁰ Yahweh seu Deus multiplicou você, e eis que hoje você é como as estrelas do céu para a multidão. ¹¹ Que Yahweh, o Deus de seus pais, faça de vocês mil vezes mais numerosos e os abençoe, como Ele lhes prometeu! ¹² Como eu mesmo posso suportar sozinho seus problemas, seus fardos e suas lutas? ¹³ Tomai homens sábios de entendimento que são respeitados entre vossas tribos, e eu os farei passar por cima de vós”.

¹⁴ Você me respondeu e disse: “O que você falou é bom de se fazer”. ¹⁵ Então eu tomei os chefes de suas tribos, homens sábios e respeitados, e os fiz cabeças sobre você, capitães de milhares, capitães de centenas, capitães de cinquenta, capitães de dezenas, e oficiais, de acordo com suas tribos. ¹⁶ Ordenei a seus juízes naquela época, dizendo: “Ouçam os casos entre seus irmãos e julguem com justiça entre um homem e seu irmão, e o estrangeiro que vive com ele”. ¹⁷ Não demonstrará parcialidade no julgamento; ouvirá os pequenos e os grandes. Não terá medo da face do homem, pois o julgamento é de Deus. O caso que for muito difícil para você, você me trará, e eu o ouvirei”. ¹⁸ Eu lhe ordenei naquela época todas as coisas que você deve fazer”. ¹⁹ Viajamos de Horeb

§ 1:8 ou, semente

e passamos por todo aquele grande e terrível deserto que você viu, pelo caminho para o país montanhoso dos Amoritas, como Javé nosso Deus nos ordenou; e viemos para Kadesh Barnea.

²⁰ Eu lhes disse: “Vocês vieram à região montanhosa dos amorreus, que Javé, nosso Deus, nos dá.

²¹ Eis que Yahweh, nosso Deus, colocou a terra diante de vocês. Suba, tome posse, como Javé, o Deus de seus pais, falou com você. Não tenha medo, nem se desespere”.

²² Vocês se aproximaram de mim, todos vocês, e disseram: “Vamos enviar homens diante de nós, para que eles possam procurar por nós na terra e trazer-nos notícias sobre o caminho pelo qual devemos subir, e as cidades para onde devemos ir”.

²³ A coisa me agradou bem. Levei doze de seus homens, um homem para cada tribo. ²⁴ Eles se viraram e subiram para a região montanhosa, chegaram ao vale de Eshcol e o espiaram. ²⁵ Eles pegaram alguns dos frutos da terra em suas mãos e trouxeram-nos para baixo, trouxeram-nos notícias novamente, e disseram: “É uma boa terra que Yahweh nosso Deus nos dá”.

²⁶ No entanto, você não subiria, mas se rebelou contra o mandamento de Yahweh, seu Deus.

²⁷ Você murmurou em suas tendas, e disse: “Porque Javé nos odiava, ele nos tirou da terra do Egito, para nos entregar nas mãos dos amorreus para nos destruir”. ²⁸ Aonde vamos subir? Nossos irmãos fizeram nosso coração derreter, dizendo: “O povo é maior e mais alto do que nós”. As cidades são grandes e fortificadas

até o céu”. Além disso, vimos lá os filhos dos Anakim””.

²⁹ Então eu lhe disse: “Não fique aterrorizado. Não tenha medo deles”. ³⁰ Yahweh seu Deus, que vai antes de você, ele lutará por você, de acordo com tudo o que ele fez por você no Egito diante de seus olhos, ³¹ e no deserto onde você viu como aquele Yahweh seu Deus o carregou, como um homem carrega seu filho, em todo o caminho que você percorreu, até chegar a este lugar”.

³² No entanto, nesta coisa você não acreditava em Yahweh seu Deus, ³³ que foi antes de você no caminho, para procurar um lugar para você armar suas tendas: no fogo à noite, para mostrá-lhe por que caminho você deve ir, e na nuvem de dia. ³⁴ Javé ouviu a voz de suas palavras e se indignou, e jurou, dizendo: ³⁵ “Certamente nenhum destes homens desta geração má verá a terra boa que jurei dar a seus pais, ³⁶ exceto Caleb, o filho de Jefoné. Ele a verá. Eu darei a ele e a seus filhos a terra que ele pisou, porque ele seguiu totalmente Yahweh”.

³⁷ Também Yahweh ficou zangado comigo por sua causa, dizendo: “Você também não deve entrar ali”. ³⁸ Josué, o filho de Freira, que está diante de você, deve entrar ali. Encoraje-o, pois ele fará Israel herdá-la. ³⁹ Além disso, seus filhinhos, que você disse que seriam capturados ou mortos, seus filhos, que hoje não têm conhecimento do bem ou do mal, entrarão ali. Eu lhes darei, e eles o possuirão. ⁴⁰ Mas quanto a você, vire-se, e faça sua viagem ao deserto pelo caminho do Mar Vermelho”.

⁴¹ Então você respondeu e me disse: “Pecamos contra Yahweh”. Vamos subir e lutar, de acordo com tudo o que Javé, nosso Deus, nos ordenou”. Cada um de vocês colocou suas armas de guerra, e presumiu ir para o país das colinas.

⁴² Yahweh disse-me: “Diga-lhes: 'Não subam e não lutem; pois não estou entre vocês, para que não sejam atingidos diante de seus inimigos’”.

⁴³ Então eu falei com você, e você não me ouviu; mas você se rebelou contra o mandamento de Javé, e foi presunçoso, e subiu para o país das colinas. ⁴⁴ Os amoritas, que viviam naquela região montanhosa, saíram contra vocês e os perseguiram como abelhas, e os espancaram em Seir, até mesmo a Hormah. ⁴⁵ Você voltou e chorou antes de Javé, mas Javé não ouviu sua voz, nem virou seu ouvido para você. ⁴⁶ Então você ficou muitos dias em Kadesh, de acordo com os dias que você permaneceu.

2

¹ Depois voltamos, e fizemos nossa viagem para o deserto no caminho para o Mar Vermelho, enquanto Yahweh falava comigo; e rodeamos o Monte Seir por muitos dias.

² Yahweh falou comigo, dizendo: ³ “Você já cercou esta montanha por tempo suficiente. Vire-se para o norte. ⁴ Comande o povo, dizendo: “Você deve passar pela fronteira de seus irmãos, os filhos de Esaú, que habitam em Seir; e eles terão medo de você”. Portanto, tenha cuidado. ⁵ Não contenda com eles; pois não lhe darei nenhuma de suas terras, não, não tanto quanto a sola do pé

para pisar, pois dei o Monte Seir a Esaú por uma possessão. ⁶ Você deve comprar comida deles por dinheiro, para que possa comer. Também lhes comprareis água por dinheiro, para que possais beber”.

⁷ Pois Yahweh teu Deus te abençoou em todo o trabalho de tuas mãos. Ele conheceu seu caminho por este grande deserto. Nestes quarenta anos, Javé, seu Deus, tem estado com você. Nada lhe faltou.

⁸ Assim passamos de nossos irmãos, os filhos de Esaú, que habitam em Seir, do caminho do Arabah de Elath e de Ezion Geber. Nós nos viramos e passamos pelo caminho do deserto de Moab.

⁹ Yahweh me disse: “Não incomode Moab, nem contenda com eles em batalha; pois não lhe darei nenhuma de suas terras por posse, porque dei Ar aos filhos de Ló por posse”.

¹⁰ (Os Emim viveram lá antes, um grande e numeroso povo, e alto como os Anakim. ¹¹ Estes também são considerados como Rephaim, como os Anakim; mas os Moabitas os chamam de Emim. ¹² Os Horitas também viveram em Seir no passado, mas os filhos de Esaú os sucederam. Eles os destruíram de antes deles, e viveram em seu lugar, como Israel fez com a terra de sua posse, que Yahweh lhes deu).

¹³ “Agora levante-se e atravesse o riacho Zered”. Passamos por cima do riacho Zered.

¹⁴ Os dias em que viemos de Kadesh Barnea até o riacho Zered foram trinta e oito anos, até que toda a geração dos homens de guerra foi consumida do meio do campo, como Yahweh

jurou a eles. ¹⁵ Além disso, a mão de Javé estava contra eles, para destruí-los do meio do acampamento, até que fossem consumidos. ¹⁶ Então, quando todos os homens de guerra foram consumidos e mortos do meio do povo, ¹⁷ Yahweh falou comigo, dizendo: ¹⁸ “Você deve passar por cima de Ar, a fronteira de Moab, hoje. ¹⁹ Quando você se aproximar da fronteira dos filhos de Amon, não os incomode, nem contenda com eles; pois eu não lhe darei nenhuma das terras dos filhos de Amon por uma possessão, porque eu a dei aos filhos de Lot por uma possessão”.

²⁰ (Essa também é considerada uma terra de Rephaim. Rephaim viveu lá no passado, mas os amonitas os chamam de Zamzummim, ²¹ um grande povo, muitos e alto, como os Anakim; mas Javé os destruiu de antes de Israel, e eles os sucederam, e viveram em seu lugar, ²² como fez com as crianças de Esaú que moram em Seir, quando destruiu os Horitas de antes deles; e eles os sucederam, e viveram em seu lugar até os dias de hoje. ²³ Depois os Avvim, que viviam em aldeias até Gaza: os Caphtorim, que saíram de Caphtor, os destruíram e viveram em seu lugar).

²⁴ “Levante-se, faça sua viagem e passe sobre o vale do Arnon. Eis que eu entreguei em suas mãos Sihon, o Amorreu, rei de Heshbon, e sua terra; comecem a possuí-la, e lutem com ele em batalha. ²⁵ Hoje começarei a colocar o pavor de vocês e o medo de vocês sobre os povos que estão debaixo de todo o céu, que ouvirão o relato de vocês, e tremerão e ficarão angustiados por

causa de vocês”.

²⁶ Enviei mensageiros do deserto de Kedemoth para Sihon, rei de Heshbon, com palavras de paz, dizendo: ²⁷ “Deixe-me passar por sua terra. Irei pela rodovia. Não vou virar nem para a mão direita nem para a esquerda. ²⁸ Vender-me-eis comida por dinheiro, para que eu possa comer; e dai-me água por dinheiro, para que eu possa beber. Deixe-me passar de pé, ²⁹ como fizeram comigo os filhos de Esaú que habitam em Seir, e os moabitas que habitam em Ar, até eu passar o Jordão para a terra que Yahweh nosso Deus nos dá”. ³⁰ Mas Sihon, rei de Hesbon, não nos deixou passar por ele, pois Yahweh seu Deus endureceu seu espírito e fez seu coração obstinado, para que ele o entregasse em suas mãos, como é hoje.

³¹ Yahweh me disse: “Eis que comecei a entregar Sihon e sua terra diante de vocês. Comece a possuir, para que você possa herdar a terra dele”. ³² Então Sihon saiu contra nós, ele e todo o seu povo, para lutar em Jahaz. ³³ Yahweh nosso Deus o entregou diante de nós; e nós o atingimos, seus filhos, e todo o seu povo. ³⁴ Tomamos todas as suas cidades naquela época, e destruimos completamente todas as cidades habitadas, com as mulheres e os pequenos. Não deixamos ninguém restante. ³⁵ Somente o gado que levamos para saquear para nós mesmos, com o saque das cidades que tínhamos tomado. ³⁶ De Aroer, que fica na beira do vale do Arnon, e da cidade que está no vale, até Gilead, não havia uma cidade muito alta para nós. Yahweh, nosso Deus, entregou tudo

antes de nós. ³⁷ Somente à terra das crianças de Ammon você não se aproximou: todas as margens do rio Jabbok, e as cidades da região montanhosa, e onde quer que Yahweh nosso Deus nos proibisse.

3

¹ Então nos viramos, e subimos o caminho para Bashan. Og o rei de Bashan saiu contra nós, ele e todo o seu povo, para lutar em Edrei. ² Yahweh me disse: “Não o temam, pois eu o entreguei, com todo o seu povo e sua terra, em suas mãos”. Far-lhe-eis como fizestes a Sihon, rei dos amorreus, que viveu em Heshbon”.

³ Então Yahweh nosso Deus também entregou em nossas mãos Og, o rei de Basã, e todo o seu povo. Nós o golpeamos até que ninguém mais ficou para ele. ⁴ Levamos todas as suas cidades naquela época. Não havia uma cidade que não tivéssemos tomado deles: sessenta cidades, toda a região de Argob, o reino de Og em Bashan. ⁵ Todas estas eram cidades fortificadas com muros altos, portões e bares, além de um grande número de vilarejos sem muros. ⁶ Nós as destruímos completamente, como fizemos com Sihon, rei de Heshbon, destruindo completamente todas as cidades habitadas, com as mulheres e os pequenos. ⁷ Mas todo o gado, e o saque das cidades, nós tomamos por saque para nós mesmos. ⁸ Tiramos a terra naquela época da mão dos dois reis dos Amoritas que estavam além do Jordão, desde o vale do Arnon até o

Monte Hermon. ⁹ (Os Sidônios chamam de Hermon Sirion, e os Amoritas de Senir.) ¹⁰ Tomamos todas as cidades da planície, e toda Gilead, e todo Bashan, para Salecah e Edrei, cidades do reino de Og em Bashan. ¹¹ (Pois somente Og rei de Bashan permaneceu do remanescente do Rephaim. Eis que seu leito era um leito de ferro. Não é em Rabbah das crianças de Ammon? Nove côvados* era seu comprimento, e quatro côvados sua largura, depois do côvado de um homem). ¹² Esta terra que tomamos em posse naquela época: de Aroer, que fica junto ao vale do Arnon, e metade da região montanhosa de Gilead com suas cidades, eu dei aos rubenitas e aos gaditas; ¹³ e o resto de Gilead, e todo Bashan, o reino de Og, eu dei à meia tribo de Manasse - toda a região de Argob, mesmo todo Bashan. (O mesmo é chamado de terra de Rephaim. ¹⁴ Jair, filho de Manassés, levou toda a região de Argob, até a fronteira dos geshuritas e dos maacathitas, e os chamou, até hoje, até mesmo Bashan, segundo seu próprio nome, Havvoth Jair). ¹⁵ Eu dei Gilead a Machir. ¹⁶ Aos Reubenitas e aos Gaditas dei desde Gilead até o vale do Arnon, o meio do vale, e sua fronteira, até o rio Jabbok, que é a fronteira das crianças de Ammon; ¹⁷ o Arabah também, e o Jordão e sua fronteira, desde Chinnereth até o mar do Arabah, o Mar Salgado, sob as encostas de Pisgah a leste.

¹⁸ Eu lhe ordenei naquela época, dizendo:

* **3:11** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

“Yahweh seu Deus lhe deu esta terra para possuí-la”. Todos vocês, homens de valor, passarão armados diante de seus irmãos, os filhos de Israel”. ¹⁹ Mas suas esposas, e seus pequenos, e seu gado (eu sei que vocês têm muito gado), viverão em suas cidades que eu lhes dei, ²⁰ até que Javé dê descanso a seus irmãos, como a vocês, e eles também possuam a terra que Javé seu Deus lhes dá além do Jordão. Então cada um de vós voltará à sua própria posse, que eu vos dei”.

²¹ Comandei Josué naquela época, dizendo: “Seus olhos viram tudo o que Yahweh seu Deus fez a estes dois reis. Assim fará Javé com todos os reinos por onde passas. ²² Não os temerás; pois Yavé, teu próprio Deus, luta por ti”.

²³ Eu implorei a Javé naquela época, dizendo: ²⁴ “Senhor† Javé, começou a mostrar a seu servo sua grandeza, e sua mão forte. Pois que deus existe no céu ou na terra que pode fazer obras como a sua, e que age poderosamente como a sua? ²⁵ Por favor, deixe-me ir e ver a boa terra que está além do Jordão, aquela bela montanha e o Líbano”.

²⁶ Mas Javé ficou bravo comigo por causa de você, e não me ouviu. Yahweh me disse: “Já chega! Não fale mais comigo sobre este assunto. ²⁷ Suba até o topo de Pisgah, e levante seus olhos para o oeste, e para o norte, e para o sul, e para o leste, e veja com seus olhos; pois você não deve passar por este Jordão. ²⁸ Mas encomenda Josué,

† 3:24 A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”.

e anima-o, e fortalece-o; porque ele passará diante deste povo, e ele o fará herdar a terra que vereis”.²⁹ Assim ficamos no vale perto de Beth Peor.

4

¹ Agora, Israel, escutai os estatutos e as ordenanças que vos ensino, para fazê-los, a fim de que possais viver e entrar e possuir a terra que Iavé, o Deus de vossos pais, vos dá. ² Não acrescenteis à palavra que eu vos ordeno, nem a retirareis, para que possais guardar os mandamentos de Javé, vosso Deus, que eu vos ordeno. ³ Seus olhos viram o que Javé fez por causa de Baal Peor; pois Javé seu Deus destruiu todos os homens que seguiram Baal Peor do meio de vocês. ⁴ Mas vocês que foram fiéis a Iavé seu Deus estão todos vivos hoje. ⁵ Eis que vos ensinei estatutos e ordenanças, mesmo como Iavé meu Deus me ordenou, que o fizésseis no meio da terra onde entrais para possuí-la. ⁶ Guardai-os e fazei-os, pois esta é vossa sabedoria e vossa compreensão aos olhos dos povos que ouvirão todos estes estatutos e dirão: “Certamente esta grande nação é um povo sábio e compreensivo”. ⁷ Pois qual é a grande nação que tem um deus tão próximo deles como Javé nosso Deus sempre que o invocamos? ⁸ Qual é a grande nação que tem estatutos e ordenanças tão justos como toda esta lei que hoje vos proponho?

⁹ Apenas tenha cuidado, e mantenha sua alma diligentemente, para que não esqueça as coisas que seus olhos viram, e para que não se afastem

de seu coração todos os dias de sua vida; mas faça-as conhecer a seus filhos e aos filhos de seus filhos - ¹⁰ no dia em que você esteve diante de Javé seu Deus em Horeb, quando Javé me disse: “Reúna o povo a mim, e eu os farei ouvir minhas palavras, para que aprendam a temer-me todos os dias que viverem na terra, e para que ensinem seus filhos”. ¹¹ Você se aproximou e ficou debaixo da montanha. A montanha ardeu com fogo até o coração do céu, com trevas, nuvens e escuridão espessa. ¹² Javé falou contigo do meio do fogo: ouviste a voz das palavras, mas não viste forma alguma; ouviste apenas uma voz. ¹³ Ele vos declarou seu pacto, que vos ordenou que cumprísseis, até mesmo os dez mandamentos. Ele os escreveu em duas tábuas de pedra. ¹⁴ Yahweh ordenou-me naquela época que vos ensinasse estatutos e ordenanças, para que os fizésseis na terra em que vos encontrais para possuí-la. ¹⁵ Tenham muito cuidado, pois não viram nenhum tipo de forma no dia em que Javé lhes falou em Horeb do meio do fogo, ¹⁶ para não se corromperem e se tornarem uma imagem esculpida na forma de qualquer figura, a semelhança de macho ou fêmea, ¹⁷ a semelhança de qualquer animal que está na terra, a semelhança de qualquer ave alada que voa no céu, ¹⁸ a semelhança de qualquer coisa que se arrepia no chão, a semelhança de qualquer peixe que está na água debaixo da terra; ¹⁹ e para que você não levante os olhos para o céu, e quando você vê o sol, a lua e as estrelas, mesmo todo o exército do céu, você

é atraído e os adora, e os serve, o que Yahweh seu Deus destinou a todos os povos sob o céu inteiro. ²⁰ Mas Javé vos levou, e vos tirou do forno de ferro, do Egito, para ser para ele um povo de herança, como é hoje. ²¹ Furthermore Javé ficou zangado comigo pelo seu bem, e jurou que eu não deveria atravessar o Jordão, e que não deveria entrar naquela terra boa que Javé seu Deus lhe dá por herança; ²² mas eu devo morrer nesta terra. Eu não devo atravessar o Jordão, mas você deve atravessar e possuir essa boa terra. ²³ Cuidado, para não esquecer o pacto de Javé vosso Deus, que ele fez convosco, e fazer de vós uma imagem esculpida na forma de qualquer coisa que Javé vosso Deus vos tenha proibido. ²⁴ Pois Yahweh vosso Deus é um fogo devorador, um Deus ciumento. ²⁵ Quando vocês pais, filhos e filhos de filhos, e estão há muito tempo na terra, e depois se corrompem, e fazem uma imagem esculpida na forma de qualquer coisa, e fazem o que é mau aos olhos de Javé vosso Deus para provocá-lo à ira, ²⁶ eu chamo o céu e a terra para testemunhar contra vocês hoje, que vocês logo perecerão totalmente da terra que vocês atravessam o Jordão para possuí-la. Não prolongareis vossos dias sobre ela, mas sereis totalmente destruídos. ²⁷ Javé vos espalhará entre os povos, e sereis poucos em número entre as nações onde Javé vos levará para longe. ²⁸ Ali servireis aos deuses, obra das mãos dos homens, madeira e pedra, que não vêem, nem ouvem, nem comem, nem cheiram. ²⁹ Mas dali buscarás a Javé teu Deus, e o encon-

trarás quando o buscares de todo o teu coração e de toda a tua alma. ³⁰ Quando estiverdes na opressão, e todas estas coisas vierem sobre vós, nos últimos dias voltareis para Yahweh vosso Deus e escutareis a voz dele. ³¹ Pois Yahweh, vosso Deus, é um Deus misericordioso. Ele não vos falhará nem vos destruirá, nem esquecerá o pacto de vossos pais, que Ele jurou a eles. ³² Pois perguntai agora sobre os dias passados, que foram antes de vós, desde o dia em que Deus criou o homem sobre a terra, e de uma ponta à outra do céu, se houve algo tão grande como esta coisa, ou se foi ouvido como esta coisa? ³³ Alguma vez um povo ouviu a voz de Deus falando do meio do fogo, como você já ouviu, e viveu? ³⁴ Ou Deus tentou ir e tomar para si uma nação entre outras nações, por provações, por sinais, por maravilhas, por guerras, por uma mão poderosa, por um braço estendido, e por grandes terrores, de acordo com tudo o que Javé seu Deus fez por você no Egito diante de seus olhos? ³⁵ Foi-lhe mostrado para que você pudesse saber que Yahweh é Deus. Não há mais ninguém além d'Ele. ³⁶ Do céu ele te fez ouvir sua voz, para que ele pudesse te instruir. Na terra ele te fez ver seu grande fogo; e tu ouviste suas palavras do meio do fogo. ³⁷ Porque ele amava seus pais, por isso ele escolheu seus descendentes depois deles, e vos tirou com sua presença, com seu grande poder, do Egito; ³⁸ para expulsar nações de diante de vós maiores e mais poderosas do que vós, para vos trazer para dentro, para vos dar sua terra por herança, como é hoje. ³⁹ Saiba,

portanto, hoje, e leve-o a sério, que o próprio Javé é Deus no céu acima e na terra abaixo. Não há mais ninguém. ⁴⁰ Guardareis seus estatutos e seus mandamentos, que eu vos ordeno hoje, para que vos acompanhem e aos vossos filhos depois de vós, e para que possais prolongar vossos dias na terra que Javé vosso Deus vos dá para todo o sempre.

⁴¹ Então Moisés separou três cidades além do Jordão em direção ao nascer do sol, ⁴² para que o assassino pudesse fugir para lá, que mata seu vizinho involuntariamente e não o odiou no passado, e que fugindo para uma dessas cidades ele poderia viver: ⁴³ Bezer no deserto, na planície, para os rubenitas; e Ramoth em Gilead para os gaditas; e Golan em Bashan para os manassitas.

⁴⁴ Esta é a lei que Moisés impôs perante os filhos de Israel. ⁴⁵ Estes são os testemunhos, e os estatutos, e as ordenanças que Moisés falou aos filhos de Israel quando eles saíram do Egito, ⁴⁶ além do Jordão, no vale em frente a Beth Peor, na terra de Sihon, rei dos amorreus, que viviam em Hesbon, a quem Moisés e os filhos de Israel atacaram quando eles saíram do Egito. ⁴⁷ Tomaram posse de sua terra e da terra de Og, rei de Basã, os dois reis dos amorreus, que estavam além do Jordão em direção ao nascer do sol; ⁴⁸ de Aroer, que fica na margem do vale do Arnon, até o Monte Sião (também chamado Hermon), ⁴⁹ e todos os Arabah além do Jordão em direção ao leste, até o mar dos Arabah, sob as encostas de Pisgah.

5

¹ Moisés chamou a todo Israel e disse-lhes: “Ouvi, Israel, os estatutos e as ordenanças que hoje vos falo aos ouvidos, para que as aprendais, e observai para as fazer”. ² Yahweh, nosso Deus, fez um pacto conosco em Horeb. ³ Yahweh não fez este pacto com nossos pais, mas conosco, mesmo nós, que estamos todos aqui vivos hoje”. ⁴ Javé falou com você cara a cara na montanha fora do meio do incêndio, ⁵ (eu estava entre Javé e você naquela época, para lhe mostrar a palavra de Javé; pois você estava com medo por causa do incêndio, e não subiu à montanha) dizendo,

⁶ “Eu sou Yahweh, vosso Deus, que vos tirei da terra do Egito, da casa da servidão”.

⁷ “Vocês não terão outros deuses diante de mim.

⁸ “Você não deve fazer uma imagem esculpida para si mesmo - qualquer semelhança do que está no céu acima, ou do que está na terra abaixo, ou do que está nas águas abaixo da terra. ⁹ Não te curvarás diante deles, nem os servirás, pois eu, Yahweh teu Deus, sou um Deus ciumento, visitando a iniquidade dos pais sobre os filhos e sobre a terceira e quarta geração daqueles que me odeiam ¹⁰ e demonstrando bondade amorosa para com milhares daqueles que me amam e guardam meus mandamentos.

¹¹ “Você não usará indevidamente o nome de Javé, seu Deus; *pois Javé não o considerará sem culpa quem usar indevidamente seu nome.

* **5:11** ou: Não tomarás o nome de Javé, teu Deus, em vão;

¹² “Observe o dia de sábado, para mantê-lo santo, como Yahweh seu Deus lhe ordenou. ¹³ Você trabalhará seis dias e fará todo o seu trabalho; ¹⁴ mas o sétimo dia é um sábado para Javé seu Deus, no qual você não fará nenhum trabalho - nem você, nem seu filho, nem sua filha, nem seu servo macho, nem sua serva fêmea, nem seu boi, nem seu burro, nem qualquer um de seus animais, nem seu estranho que está dentro de suas portas; para que seu servo macho e sua serva fêmea possam descansar tão bem quanto você. ¹⁵ Você deve se lembrar que você foi um servo na terra do Egito, e Javé seu Deus o tirou de lá por uma mão poderosa e por um braço estendido. Portanto, Javé, vosso Deus, ordenou-vos que guardásseis o sábado.

¹⁶ “Honre seu pai e sua mãe, como Javé seu Deus lhe ordenou, para que seus dias sejam longos e para que possam ir bem com você na terra que Javé seu Deus lhe dá.

¹⁷ “Você não deve assassinar.

¹⁸ “Você não deve cometer adultério.

¹⁹ “Você não deve roubar.

²⁰ “Você não prestará falso testemunho contra seu próximo.

²¹ “Você não cobiçará a esposa de seu vizinho. Nem desejará a casa de seu vizinho, seu campo, ou seu criado, ou sua criada, seu boi, ou seu burro, ou qualquer coisa que seja de seu vizinho”.

²² Yahweh pronunciou estas palavras a toda a sua assembléia na montanha, do meio do fogo, da nuvem e da escuridão espessa, com uma

grande voz. Ele não acrescentou mais nada. Ele as escreveu em duas tábuas de pedra, e as deu a mim. ²³ Quando ouvistes a voz do meio da escuridão, enquanto a montanha ardia de fogo, chegastes perto de mim, mesmo todos os chefes de vossas tribos, e vossos anciãos; ²⁴ e dissestes: “Eis que Javé nosso Deus nos mostrou sua glória e sua grandeza, e nós ouvimos sua voz do meio do fogo”. Vimos hoje que Deus fala com o homem, e ele vive. ²⁵ Agora, portanto, por que devemos morrer? Porque este grande fogo nos consumirá. Se ouvirmos mais a voz de Yahweh, nosso Deus, então morreremos. ²⁶ Pois quem, de toda a carne, ouviu a voz do Deus vivo falando do meio do fogo, como nós, e viveu? ²⁷ Aproxime-se, e ouça tudo o que Javé nosso Deus dirá, e nos diga tudo o que Javé nosso Deus lhe diz; e nós o ouviremos, e o faremos”.

²⁸ Javé ouviu a voz de suas palavras quando você falou comigo; e Javé me disse: “Eu ouvi a voz das palavras deste povo que eles lhe falaram. Eles disseram bem tudo o que falaram”. ²⁹ Oh, que houvesse tal coração neles que eles me temessem e guardassem sempre todos os meus mandamentos, para que pudesse estar bem com eles e com seus filhos para sempre!

³⁰ “Vá dizer-lhes: 'Voltem para suas tendas'. ³¹ Mas quanto a você, fique aqui ao meu lado, e eu lhe direi todos os mandamentos, e os estatutos, e as ordenanças, que você lhes ensinará, para que os façam na terra que eu lhes dou para possuir”.

³² Portanto, você deve observar para fazer como Yahweh seu Deus lhe ordenou. Não vos desviareis para a direita nem para a esquerda. ³³ Você caminhará em todo o caminho que Iavé seu Deus lhe ordenou, para que viva e esteja bem consigo, e para que prolongue seus dias na terra que você possuirá.

6

¹ Estes são os mandamentos, os estatutos e as ordenanças que Javé, teu Deus, mandou ensinar-te, para que os cumprisses na terra que vais possuir; ² para que temesses a Javé, teu Deus, para guardares todos os seus estatutos e mandamentos, que eu te ordeno - tu, teu filho, e o filho de teu filho, todos os dias de tua vida; e para que teus dias possam ser prolongados. ³ Ouvi, portanto, Israel, e observai fazê-lo, para que esteja bem convosco, e para que possais aumentar poderosamente, como Javé, o Deus de vossos pais, vos prometeu, em uma terra que flui com leite e mel.

⁴ Hear, Israel: Yahweh é nosso Deus. Yahweh é um só. ⁵ Amarás a Javé teu Deus de todo o teu coração, de toda a tua alma e de todas as tuas forças. ⁶ Estas palavras, que hoje vos ordeno, estarão em vosso coração; ⁷ e as ensinareis diligentemente aos vossos filhos, e falareis deles quando vos sentardes em vossa casa, e quando andardes pelo caminho, e quando vos deitardes, e quando vos levantardes. ⁸ Você os amarrará por um sinal em sua mão, e eles serão para a

frente entre seus olhos. ⁹ Você os escreverá nos postes das portas de sua casa e em seus portões.

¹⁰ Será, quando Javé teu Deus te levar à terra que jurou a teus pais, a Abraão, a Isaac e a Jacó, para te dar, grandes e boas cidades que não construístes, ¹¹ e casas cheias de todas as coisas boas que não encheste, e cisternas escavadas que não cavaste, vinhedos e oliveiras que não plantaste, e comerás e estarás cheio; ¹² então tome cuidado para não esquecer Yahweh, que o tirou da terra do Egito, da casa da servidão. ¹³ Temerás a Javé teu Deus; e o servirás, e jurarás pelo seu nome. ¹⁴ Não ireis atrás de outros deuses, dos deuses dos povos que estão ao vosso redor, ¹⁵ pois Javé vosso Deus entre vós é um Deus ciumento, para que a ira de Javé vosso Deus não se acenda contra vós, e ele vos destrua de sobre a face da terra. ¹⁶ Você não tentará a Javé, seu Deus, como o tentou em Massah. ¹⁷ Guardareis diligentemente os mandamentos de Javé, vosso Deus, e seus testemunhos, e seus estatutos, que ele vos ordenou. ¹⁸ Você fará o que é certo e bom aos olhos de Javé, para que esteja bem consigo e para que você possa entrar e possuir a boa terra que Javé jurou a seus pais, ¹⁹ para expulsar todos os seus inimigos de diante de você, como Javé falou.

²⁰ Quando seu filho lhe pergunta a seu tempo, dizendo: “O que significam os testemunhos, os estatutos e as ordenanças, que Javé nosso Deus lhe ordenou”? ²¹ então você dirá a seu filho: “Éramos escravos do Faraó no Egito”. Javé nos tirou do Egito com uma mão poderosa; ²² e Javé

mostrou grandes e incríveis sinais e maravilhas sobre o Egito, sobre o Faraó e sobre toda sua casa, diante de nossos olhos; ²³ e ele nos tirou de lá, para nos trazer para dentro, para nos dar a terra que ele jurou a nossos pais. ²⁴ Javé nos mandou fazer todos estes estatutos, temer a Javé nosso Deus, para nosso bem sempre, para que ele nos preservasse vivos, como somos hoje. ²⁵ Será justiça para nós, se observarmos cumprir todos estes mandamentos perante Javé nosso Deus, como ele nos ordenou”.

7

¹ Quando Yahweh seu Deus o traz à terra onde você vai para possuí-la, e expulsa muitas nações diante de você - o hitita, o gírgasita, o amorreu, o cananeu, o perizeu, o hivita e o jebusita - sete nações maiores e mais poderosas do que você; ² e quando Yahweh seu Deus as entregar diante de você, e você as atingir, então você as destruirá totalmente. Não fareis nenhum pacto com eles, nem tereis misericórdia deles. ³ Não fareis matrimônios com eles. Não darás tua filha a seu filho, nem tomarás sua filha por teu filho. ⁴ Pois isso afastará seus filhos de me seguirem, para que possam servir a outros deuses. Assim, a ira de Javé seria acesa contra você, e ele o destruiria rapidamente. ⁵ Mas você lidará com eles assim: derrubará seus altares, quebrará seus pilares em pedaços, cortará seus bastões de Asherah e queimará suas imagens gravadas com fogo. ⁶ Pois vós sois um povo santo para Yahweh vosso Deus. Javé, vosso

Deus, vos escolheu para serdes um povo para sua própria posse, sobretudo povos que estão sobre a face da terra. ⁷ Yahweh não colocou seu amor em vocês nem os escolheu, porque vocês eram em maior número que qualquer povo; pois vocês eram o menor de todos os povos; ⁸ mas porque Yahweh os ama, e porque deseja cumprir o juramento que fez a seus pais, Yahweh vos tirou com uma mão poderosa e vos redimiu da casa da servidão, da mão do faraó rei do Egito. ⁹ Saiba portanto que o próprio Javé, vosso Deus, é Deus, o Deus fiel, que mantém aliança e bondade amorosa com mil gerações com aqueles que o amam e guardam seus mandamentos, ¹⁰ e que repaga aqueles que o odeiam diante deles, para destruí-los. Ele não será frouxo para com aquele que o odeia. Ele o retribuirá na cara dele. ¹¹ Guardareis, portanto, os mandamentos, os estatutos e as ordenanças que eu vos ordeno hoje, para cumpri-los. ¹² Acontecerá, porque ouvís estas ordenanças e as cumprireis e cumprireis, que Javé, vosso Deus, guardará convosco o pacto e a bondade amorosa que ele jurou a vossos pais. ¹³ Ele vos amará, vos abençoará e vos multiplicará. Ele também abençoará o fruto de vosso corpo e o fruto de vossa terra, vosso grão e vosso novo vinho e vosso azeite, o aumento de vosso gado e das crias de vosso rebanho, na terra que Ele jurou a vossos pais que vos daria. ¹⁴ Você será abençoado acima de todos os povos. Não haverá entre vós machos ou fêmeas estéreis, nem entre vosso gado. ¹⁵ Javé vos tirará todas as enfermidades; e não porá sobre

vós nenhuma das doenças malignas do Egito, que vós conheceis, mas as colocará sobre todos aqueles que vos odeiam. ¹⁶ Consumireis todos os povos que Yavé vosso Deus vos entregará. Vosso olho não terá piedade deles. Não servireis aos seus deuses, pois isso seria uma armadilha para vós. ¹⁷ Se você disser em seu coração: “Estas nações são mais do que eu; como posso despojá-las”? ¹⁸ não tereis medo deles. Recordareis bem o que Javé vosso Deus fez ao Faraó e a todo o Egito: ¹⁹ as grandes provações que vossos olhos viram, os sinais, as maravilhas, a mão poderosa e o braço estendido, pelo qual Javé vosso Deus vos fez sair. Assim fará Javé, vosso Deus, a todos os povos dos quais temeis. ²⁰ Além disso, Javé, seu Deus, enviará o vespeiro entre eles, até que aqueles que restam, e se escondem, pereçam diante de você. ²¹ Não tereis medo deles, pois Yavé vosso Deus está entre vós, um grande e impressionante Deus. ²² Javé, vosso Deus, expulsará pouco a pouco essas nações diante de vós. Você não poderá consumi-las imediatamente, para que os animais do campo não aumentem sobre você. ²³ Mas Javé, vosso Deus, os entregará diante de vós, e os confundirá com uma grande confusão, até que sejam destruídos. ²⁴ Ele entregará seus reis em suas mãos, e você fará perecer seu nome de debaixo do céu. Ninguém poderá estar diante de você até que você os tenha destruído. ²⁵ Você queimará com fogo as imagens gravadas de seus deuses. Não cobiçarás a prata ou o ouro que está sobre eles, nem a tomarás para ti, para que

não sejas enganado nela; pois é uma abominação para Javé teu Deus. ²⁶ Você não trará uma abominação para sua casa e não se tornará uma coisa dedicada como ela. Você a detestará totalmente. Abominá-la-eis totalmente, pois é uma coisa devota.

8

¹ Observareis para cumprir todos os mandamentos que eu vos ordeno hoje, para que vivais e vos multipliqueis, e entreis e possuais a terra que Iavé jurou a vossos pais. ² Recordareis todo o caminho que Iavé vosso Deus vos conduziu durante estes quarenta anos no deserto, para que Ele vos humilhe, vos teste, para saber o que estava em vosso coração, se guardareis ou não os mandamentos dele. ³ Ele te humilhou, permitiu que tivesses fome e te alimentou com maná, que tu não sabias, nem teus pais sabiam, que ele poderia te ensinar que o homem não vive apenas de pão, mas que o homem vive de cada palavra que sai da boca de Javé. ⁴ Suas roupas não envelheceram em você, nem seu pé inchou, estes quarenta anos. ⁵ Você deve considerar em seu coração que como homem disciplina seu filho, assim Yahweh seu Deus o disciplina. ⁶ Guardareis os mandamentos de Javé vosso Deus, de caminhar em seus caminhos e de temê-lo. ⁷ Pois o Senhor teu Deus te leva a uma boa terra, uma terra de riachos de água, de nascentes e águas subterrâneas que correm em vales e colinas; ⁸ uma terra de trigo, cevada, videiras, figueiras e romãzeiras; uma terra de

oliveiras e mel; ⁹ uma terra na qual comerás pão sem escassez, não te faltará nada nela; uma terra cujas pedras são de ferro, e de cujas colinas poderás cavar cobre. ¹⁰ comerás e te encherás, e abençoarás a Javé, teu Deus, pela boa terra que ele te deu.

¹¹ Cuidado para que não esqueçais Yahweh vosso Deus, ao não cumprir seus mandamentos, suas ordenanças e seus estatutos, que eu vos ordeno hoje; ¹² para que, quando tiverdes comido e estiverdes cheios, e tiverdes construído belas casas e vivido nelas; ¹³ e quando vossos rebanhos e vossos rebanhos se multiplicarem, e vossa prata e vosso ouro se multiplicarem, e tudo o que tendes se multiplicar; ¹⁴ então vosso coração se elevar, e esquecerdes Yahweh vosso Deus, que vos tirou da terra do Egito, da casa da servidão; ¹⁵ que te conduziu através do grande e terrível deserto, com cobras venenosas e escorpiões, e terreno sedento onde não havia água; que derramou água por ti da rocha de pedra; ¹⁶ que te alimentou no deserto com maná, que teus pais não sabiam, para que ele pudesse te humilhar, e para que ele pudesse te provar, para te fazer bem no teu último fim; ¹⁷ e para que não digas em teu coração: “Meu poder e a força de minha mão me deram esta riqueza”. ¹⁸ Mas lembrareis Yahweh vosso Deus, pois é ele quem vos dá o poder de obter riqueza, para estabelecer seu pacto que jurou a vossos pais, como é hoje.

¹⁹ Será, se você esquecer Yahweh seu Deus, e andar atrás de outros deuses, e servi-los e adorá-los, eu testifico hoje contra você que você

certamente perecerá. ²⁰ Como as nações que Javé faz perecer diante de vós, assim perecereis, porque não escutareis a voz de Javé vosso Deus.

9

¹ Ouça, Israel! Vocês devem passar por cima do Jordão hoje, entrar para despojar nações maiores e mais poderosas do que vocês, cidades grandes e fortificadas até o céu, ² um povo grande e alto, os filhos dos Anakim, que vocês conhecem, e de quem vocês ouviram dizer: “Quem pode estar diante dos filhos de Anak?” ³ Saiba portanto hoje que Yahweh seu Deus é aquele que se apresenta diante de você como um fogo devorador. Ele os destruirá e os fará cair diante de vocês. Portanto, vocês os expulsarão e os farão perecer rapidamente, como Iavé falou com vocês.

⁴ Não diga em seu coração, depois que Javé, seu Deus, os expulsou de diante de você: “Porque minha justiça Javé me trouxe para possuir esta terra;” porque Javé os expulsa de diante de você por causa da maldade destas nações. ⁵ Não por vossa justiça ou pela retidão de vosso coração entraís para possuir sua terra; mas pela maldade destas nações, Javé, vosso Deus, as expulsa de diante de vós, e para estabelecer a palavra que Javé jurou a vossos pais, a Abraão, a Isaque e a Jacó. ⁶ Saiba portanto que Javé seu Deus não lhe dá esta boa terra para possuir por sua justiça, pois você é um povo de pescoço duro. ⁷ Lembre-se, e não se esqueça de como você provocou a ira de Javé, seu Deus, no deserto. Desde o dia

em que você deixou a terra do Egito até chegar a este lugar, você tem sido rebelde contra Iavé. ⁸ Também em Horeb você provocou a ira de Iavé, e Iavé ficou furioso com você para destruí-lo. ⁹ Quando subi à montanha para receber as tábuas de pedra, mesmo as tábuas do pacto que Javé fez com você, então fiquei na montanha por quarenta dias e quarenta noites. Eu não comi pão nem bebi água. ¹⁰ Yahweh me entregou as duas tábuas de pedra escritas com o dedo de Deus. Nelas estavam todas as palavras que Javé falou com você na montanha, fora do meio do fogo no dia da assembléia.

¹¹ Aconteceu ao final de quarenta dias e quarenta noites que Yahweh me deu as duas tábuas de pedra, até mesmo as tábuas do convênio. ¹² Yahweh me disse: “Levante-se, desça rapidamente daqui; pois seu povo, que você trouxe do Egito, se corrompeu. Eles rapidamente se afastaram do caminho que eu lhes ordenei”. Eles fizeram uma imagem derretida para si mesmos”.

¹³ Além disso Yahweh falou comigo, dizendo: “Eu vi essas pessoas, e eis que são um povo de pescoço duro. ¹⁴ Deixe-me em paz, para que eu possa destruí-los e apagar seu nome de debaixo do céu; e farei de você uma nação mais poderosa e maior do que eles”.

¹⁵ Então eu me virei e desci da montanha, e a montanha estava queimando com fogo. As duas tábuas do convênio estavam em minhas duas mãos. ¹⁶ Eu olhei, e eis que você tinha pecado contra Javé, seu Deus. Vocês tinham feito de

vocês um bezerro moldado. Rapidamente vocês se afastaram do caminho que Iavé lhes havia ordenado. ¹⁷ Eu peguei as duas pastilhas, atirei-as de minhas duas mãos e as quebrei diante de seus olhos. ¹⁸ Eu caí diante de Iavé, como no primeiro, quarenta dias e quarenta noites. Eu não comi pão nem bebi água, por causa de todo seu pecado que cometeu, ao fazer o que era mau aos olhos de Javé, para provocá-lo à raiva. ¹⁹ Pois eu tinha medo da raiva e do desgosto ardente com que Iavé estava zangado contra você para destruí-lo. Mas Javé também me ouviu daquela vez. ²⁰ Yahweh estava zangado o suficiente com Aaron para destruí-lo. Eu rezei por Aaron também ao mesmo tempo. ²¹ Peguei seu pecado, o bezerro que você tinha feito, e o queimei com fogo, e o esmaguei, moendo-o muito pequeno, até ficar tão fino quanto o pó. Joguei seu pó no riacho que descia da montanha. ²² Em Taberah, em Massah, e em Kibroth Hattaavah, você provocou a ira de Javé. ²³ Quando Javé o enviou de Kadesh Barnea, dizendo: “Suba e possua a terra que lhe dei”, você se rebelou contra o mandamento de Javé, seu Deus, e não acreditou nele nem ouviu sua voz. ²⁴ Você tem sido rebelde contra Javé desde o dia em que eu o conheci. ²⁵ Então eu caí diante de Iavé nos quarenta dias e quarenta noites em que caí, porque Iavé tinha dito que iria destruí-lo. ²⁶ Eu rezei a Javé e disse: “Senhor Javé, não destrua seu povo e sua herança que você resgatou através de sua grandeza, que você tirou do Egito com uma mão poderosa. ²⁷ Lembre-

se de seus servos, Abraão, Isaac e Jacó. Não olhe para a teimosia deste povo, nem para sua maldade, nem para seu pecado, ²⁸ para que a terra de onde você nos tirou não diga: 'Porque Javé não foi capaz de trazê-los para a terra que lhes prometeu, e porque os odiou, ele os tirou para matá-los no deserto'. ²⁹ Yet eles são seu povo e sua herança, que você trouxe para fora por seu grande poder e por seu braço estendido”.

10

¹ Naquela época Yahweh me disse: “Corte duas tábuas de pedra como a primeira, e venha até mim na montanha, e faça uma arca de madeira”. ² Vou escrever nas tábuas as palavras que estavam nas primeiras tábuas que você quebrou, e você as colocará na arca”. ³ Então fiz uma arca de madeira de acácia, cortei duas tábuas de pedra como a primeira, e subi à montanha, tendo as duas tábuas na mão. ⁴ Ele escreveu nas tábuas, de acordo com o primeiro escrito, os dez mandamentos, que Javé falou com você na montanha fora do meio do fogo no dia da assembléia; e Javé os deu a mim. ⁵ Eu me virei e desci da montanha, e coloquei as tábuas na arca que eu tinha feito; e lá estão elas como lavé me ordenou.

⁶ (As crianças de Israel viajaram de Beeroth Bene Jaakan para Moserah. Lá Arão morreu, e lá ele foi enterrado; e Eleazar, seu filho, ministrou no escritório do sacerdote em seu lugar. ⁷ De lá eles viajaram para Gudgodah; e de Gudgodah para Jotbathah, uma terra de riachos de água.

⁸ Naquele tempo Yahweh separou a tribo de Levi para carregar a arca do pacto de Yahweh, para estar diante de Yahweh para ministrá-lo a ele, e para abençoar em seu nome, até os dias de hoje.

⁹ Portanto, Levi não tem parte nem herança com seus irmãos; Javé é sua herança, segundo Javé, seu Deus falou com ele).

¹⁰ Eu fiquei na montanha, como na primeira vez, quarenta dias e quarenta noites; e Javé também me escutou daquela vez. Yahweh não o destruiria. ¹¹ Javé me disse: “Levantem-se, façam sua viagem diante do povo; e eles entrarão e possuirão a terra que jurei a seus pais que lhes daria”.

¹² Agora, Israel, o que o Senhor teu Deus exige de ti, mas temer o Senhor teu Deus, caminhar em todos os seus caminhos, amá-lo e servir o Senhor teu Deus com todo o teu coração e com toda a tua alma, ¹³ para guardar os mandamentos e estatutos do Senhor, que eu te ordeno hoje para teu bem? ¹⁴ Eis que a Javé, vosso Deus, pertence ao céu, ao céu dos céus e à terra, com tudo o que nela existe. ¹⁵ Somente Javé teve o prazer de seus pais para amá-los, e ele escolheu seus descendentes depois deles, mesmo você acima de todos os povos, como é hoje. ¹⁶ Circuncide, portanto, o prepúcio de seu coração, e não seja mais de pescoço duro. ¹⁷ Para Javé, vosso Deus, ele é Deus dos deuses e Senhor dos senhores, o grande Deus, o poderoso e o incrível, que não respeita as pessoas nem aceita subornos. ¹⁸ Ele faz justiça para os órfãos de pai e viúva e ama o estrangeiro ao dar-lhe comida

e roupas. ¹⁹ Portanto, ama o estrangeiro, pois foram estrangeiros na terra do Egito. ²⁰ Você temerá a Javé, seu Deus. Você o servirá. Apegar-te-ás a ele, e jurarás pelo seu nome. ²¹ Ele é vosso louvor, e ele é vosso Deus, que fez por vós estas grandes e espantosas coisas que vossos olhos viram. ²² Seus pais desceram ao Egito com setenta pessoas; e agora Javé, vosso Deus, vos fez como as estrelas do céu para a multidão.

11

¹ Portanto, você amará a Javé seu Deus, e guardará sempre suas instruções, seus estatutos, suas ordenanças e seus mandamentos. ² Saiba este dia - pois não falo com seus filhos que não conheceram, e que não viram o castigo de Javé seu Deus, sua grandeza, sua mão poderosa, seu braço estendido, ³ seus sinais e suas obras, que ele fez no meio do Egito ao Faraó, rei do Egito, e a toda sua terra; ⁴ e o que ele fez ao exército do Egito, aos seus cavalos, e às suas carruagens; como ele fez com que as águas do Mar Vermelho transbordassem enquanto eles os perseguiam, e como Javé os destruiu até hoje; ⁵ e o que ele fez com você no deserto até que você chegou a este lugar; ⁶ e o que ele fez a Datã e Abirão, os filhos de Eliab, o filho de Rúben - como a terra abriu sua boca e os engoliu, com suas casas, suas tendas e todos os seres vivos que os seguiram, no meio de todo Israel; ⁷ mas seus olhos viram toda a grande obra de Javé que ele fez.

⁸ Portanto, guardareis todo o mandamento que vos ordeno hoje, para que sejais fortes, e

entreis e possuais a terra que ides possuir; ⁹ e para que possais prolongar vossos dias na terra que Javé jurou a vossos pais dar a eles e a seus descendentes, uma terra que mana leite e mel. ¹⁰ Pois a terra que você vai possuir não é como a terra do Egito da qual você saiu, onde você semeou sua semente e a regou com seu pé, como um jardim de ervas; ¹¹ mas a terra que você vai possuir é uma terra de colinas e vales que bebe água da chuva do céu, ¹² uma terra que Yahweh seu Deus cuida. Yahweh os olhos de seu Deus estão sempre nela, desde o início do ano até o final do ano. ¹³ Acontecerá, se ouvirdes diligentemente meus mandamentos que vos ordeno hoje, de amar a Javé vosso Deus, e de servi-lo com todo vosso coração e com toda vossa alma, ¹⁴ que eu darei a chuva por vossa terra em sua estação, a chuva precoce e esta última chuva, para que possais colher em vosso grão, vosso novo vinho e vosso óleo. ¹⁵ que darei grama em seus campos para seu gado, e você comerá e ficará cheio. ¹⁶ Tenha cuidado, para que seu coração não seja enganado, e você se afaste para servir a outros deuses e adorá-los; ¹⁷ e a ira de Javé seja acesa contra você, e ele cale o céu para que não haja chuva, e a terra não dê seus frutos; e você pereça rapidamente da boa terra que Javé lhe dá. ¹⁸ Por isso, deposite estas minhas palavras em seu coração e em sua alma. Amarrá-las-eis por um sinal em vossa mão, e elas serão para as frontais entre vossos olhos. ¹⁹ Você as ensinará a seus filhos, falando deles quando se sentar em sua

casa, quando caminhar pelo caminho, quando se deitar e quando se levantar. ²⁰ Escrivê-los-á nos umbrais de sua casa e em seus portões; ²¹ para que seus dias e os de seus filhos se multipliquem na terra que Javé jurou a seus pais dar-lhes, como os dias dos céus sobre a terra. ²² Pois se guardardes diligentemente todos estes mandamentos que eu vos ordeno - amá-lo, amar a Javé vosso Deus, caminhar em todos os seus caminhos e apegar-se a ele - ²³ então Javé expulsará todas estas nações de diante de vós, e despojareis nações maiores e mais poderosas do que vós mesmos. ²⁴ Todo lugar em que a planta de vosso pé pisar será vosso: do deserto e do Líbano, do rio Eufrates, até o mar ocidental, será vossa fronteira. ²⁵ Nenhum homem será capaz de estar diante de vocês. Yahweh seu Deus colocará o medo de você e o pavor de você em toda a terra que você pisar, como ele falou com você. ²⁶ Eis que hoje vos proponho uma bênção e uma maldição: ²⁷ a bênção, se ouvirdes os mandamentos de Javé vosso Deus, que eu vos ordeno hoje; ²⁸ e a maldição, se não ouvirdes os mandamentos de Javé vosso Deus, mas vos desviardes do caminho que eu vos ordeno hoje, para irdes atrás de outros deuses que não conheceis. ²⁹ Acontecerá, quando Yahweh teu Deus te trazer à terra que vais possuir, que colocarás a bênção no Monte Gerizim, e a maldição no Monte Ebal. ³⁰ Aren eles não estão além do Jordão, por trás do caminho do pôr do sol, na terra dos cananeus que habitam no Arabah, perto de Gilgal, ao lado dos carvalhos de

Moreh? ³¹ Para que vocês passem o Jordão para entrar e possuir a terra que Yahweh vosso Deus lhes dá, e vocês a possuirão e habitarão nela. ³² Observareis para cumprir todos os estatutos e as ordenanças que vos proponho hoje.

12

¹ Estes são os estatutos e as ordenanças que você deve observar para fazer na terra que Iavé, o Deus de seus pais, lhe deu para possuir todos os dias que você vive na terra. ² Certamente destruireis todos os lugares em que as nações que despojardes serviram seus deuses: nas altas montanhas, nas colinas, e debaixo de toda árvore verde. ³ Derrubarás seus altares, despedaçarás seus pilares e queimarás seus bastões de Cinzas com fogo. Cortareis as imagens gravadas de seus deuses. Destruireis o nome deles daquele lugar. ⁴ Não o farás a Javé, teu Deus. ⁵ Mas para o lugar que Javé, vosso Deus, escolherá dentre todas as vossas tribos, para ali colocar seu nome, procurareis sua morada, e ali vireis. ⁶ Levareis vossas ofertas queimadas, vossos sacrifícios, vossos dízimos, a oferta de mão, vossos votos, vossas ofertas de livre vontade, e o primogênito de vosso rebanho e de vosso rebanho ali. ⁷ Ali comereis perante Javé vosso Deus, e vos alegrareis com tudo a que puserdes vossa mão, vós e vossas famílias, nas quais Javé vosso Deus vos abençoou. ⁸ Você não fará todas as coisas que fazemos aqui hoje, cada homem o que quer que seja certo aos seus próprios olhos; ⁹ pois você ainda não chegou

ao resto e à herança que Yahweh seu Deus lhe dá. ¹⁰ Mas quando atravessares o Jordão e habitares a terra que Javé teu Deus te faz herdar, e ele te der descanso de todos os teus inimigos ao teu redor, para que habites em segurança, ¹¹ então acontecerá que ao lugar que Javé teu Deus escolher, para fazer habitar ali o seu nome, ali trarás tudo o que eu te ordeno: tuas ofertas queimadas, teus sacrifícios, teus dízimos, a oferta da tua mão, e todos os teus votos de escolha que fizeres a Javé. ¹² Alegrar-vos-eis perante Iavé vosso Deus - vós e vossos filhos, vossas filhas, vossos servos, vossas servas, vossas servas e o levita que está dentro de vossos portões, porque ele não tem parte nem herança convosco. ¹³ Tenha cuidado para não oferecer suas ofertas queimadas em todos os lugares que você vê; ¹⁴ mas no lugar que Javé escolher em uma de suas tribos, lá você oferecerá suas ofertas queimadas, e lá você fará tudo o que eu lhe ordenar.

¹⁵ No entanto, você pode matar e comer carne dentro de todos os seus portões, depois de todo o desejo de sua alma, de acordo com Yahweh, a bênção de seu Deus que Ele lhe deu. O impuro e o limpo podem comer dela, como da gazela e do cervo. ¹⁶ Somente vós não comereis o sangue. Derramá-lo-ás sobre a terra como água. ¹⁷ Não poderás comer dentro de tuas portas o dízimo de teu grão, ou de teu vinho novo, ou de teu óleo, ou o primogênito de teu rebanho ou de teu rebanho, nem qualquer de teus votos que fizeres, nem tuas ofertas de livre vontade, nem a oferta de onda

de tua mão; ¹⁸ mas as comerás diante de Javé teu Deus no lugar que Javé teu Deus escolher: tu, teu filho, tua filha, teu servo macho, tua serva fêmea e o levita que está dentro de tuas portas. Você se alegrará diante de Javé, seu Deus, em tudo a que puser sua mão. ¹⁹ Tenha cuidado para não abandonar o Levita enquanto viver em sua terra.

²⁰ Quando Yahweh seu Deus amplia sua fronteira, como Ele lhe prometeu, e você diz: “Eu quero comer carne”, porque sua alma deseja comer carne, você pode comer carne, depois de todo o desejo de sua alma. ²¹ Se o lugar que Javé seu Deus escolher para colocar seu nome estiver muito longe de você, então você matará de seu rebanho e de seu rebanho, que Javé lhe deu, como eu lhe ordenei; e você poderá comer dentro de seus portões, depois de todo o desejo de sua alma. ²² Mesmo como a gazela e como o cervo é comido, assim comereis dele. O imundo e o limpo podem comer dela da mesma forma. ²³ Tenha certeza apenas de que você não come o sangue; pois o sangue é a vida. Você não deve comer a vida com a carne. ²⁴ Você não comerá dela. Você o derramará sobre a terra como água. ²⁵ Não o comerá, para que ele possa ir bem com você e com seus filhos depois de você, quando fizer o que é certo aos olhos de Javé. ²⁶ Somente suas coisas sagradas que você tem, e seus votos, você tomará e irá para o lugar que Yahweh escolher. ²⁷ Vocês oferecerão seus holocaustos, a carne e o sangue, no altar de Yahweh, vosso Deus. O sangue de seus sacrifícios será derramado sobre o altar

de Yahweh seu Deus, e você comerá a carne.
²⁸ Observe e ouça todas estas palavras que eu lhe ordeno, para que possa ir bem com você e com seus filhos depois de você para sempre, quando você fizer o que é bom e correto aos olhos de Iavé seu Deus.

²⁹ Quando Yahweh seu Deus cortar as nações de antes de você onde você entra para desapropriá-las, e você as desapropriar e habitar em suas terras, ³⁰ tenha cuidado para não ser ludibriado a segui-las depois de serem destruídas de antes de você, e para não perguntar depois de seus deuses, dizendo: “Como estas nações servem a seus deuses? Eu farei o mesmo”. ³¹ Não o farás a Javé teu Deus; por toda abominação a Javé, que ele odeia, eles fizeram aos seus deuses; pois até queimam seus filhos e suas filhas no fogo aos seus deuses. ³² Whatever coisa que eu vos ordeno, que observem para fazer. Não lhe acrescentarás, nem lhe tirarás nada.

13

¹ Se um profeta ou um sonhador de sonhos surgir entre vocês, e ele lhes der um sinal ou uma maravilha, ² e o sinal ou a maravilha acontecer, do qual ele falou com vocês, dizendo: “Vamos atrás de outros deuses” (que vocês não conheceram) “e vamos servi-los”, ³ vocês não ouvirão as palavras daquele profeta, ou daquele sonhador de sonhos; pois Yahweh seu Deus está testando vocês, para saber se amam Yahweh seu Deus com todo seu coração e com toda sua alma.

⁴ Você caminhará depois de Javé seu Deus, temê-lo-á, guardará seus mandamentos e obedecerá à sua voz. Você o servirá e se apegará a ele.

⁵ Esse profeta, ou esse sonhador dos sonhos, será morto, porque falou rebelião contra Javé, vosso Deus, que vos tirou da terra do Egito e vos redimiu da casa da servidão, para vos afastar do caminho que Javé, vosso Deus, vos ordenou que entrásseis. Assim tirareis o mal do meio de vós.

⁶ Se seu irmão, o filho de sua mãe, ou seu filho, ou sua filha, ou a esposa de seu peito, ou seu amigo que é como sua própria alma, o atrai secretamente, dizendo: “Vamos e sirvamos outros deuses” - que você não conheceu, nem você, nem seus pais; ⁷ dos deuses dos povos que estão ao vosso redor, perto de vós, ou longe de vós, de uma extremidade da terra até a outra - ⁸ não consentireis com ele nem o escutareis; nem tereis piedade dele, nem o poupareis, nem o ocultareis; ⁹ mas certamente o matareis. Vossa mão estará primeiro sobre ele para matá-lo, e depois as mãos de todo o povo. ¹⁰ Apedrejá-lo-eis até a morte, porque ele procurou afastar-vos de Javé vosso Deus, que vos tirou da terra do Egito, da casa da servidão. ¹¹ All Israel ouvirá, e temerá, e não fará mais maldades como esta entre vós.

¹² If você ouve sobre uma de suas cidades, que Yahweh seu Deus lhe dá para morar lá, que ¹³ certos malvados saíram do meio de vocês e afastaram os habitantes de sua cidade, dizendo: “Vamos e sirvamos outros deuses”, que você não conheceu, ¹⁴ então você perguntará, investigará e perguntará diligentemente. Eis que, se é

verdade, e o que é certo, que tal abominação foi feita entre vocês, ¹⁵ certamente atingirão os habitantes daquela cidade com o fio da espada, destruindo-a totalmente, com tudo o que há nela e seu gado, com o fio da espada. ¹⁶ recolherás todo seu saque no meio de sua rua, e queimarás com fogo a cidade, com todo seu saque, a Javé teu Deus. Será uma pilha para sempre. Não será construída novamente. ¹⁷ Nada da coisa devota se agarrará à sua mão, para que Javé se converta da ferocidade de sua ira e mostre misericórdia, e tenha compaixão de você e multiplique você, como jurou a seus pais, ¹⁸ quando ouvir a voz de Javé, seu Deus, para guardar todos os seus mandamentos que eu lhe ordeno hoje, para fazer o que é certo aos olhos de Javé, seu Deus.

14

¹ Vocês são os filhos de Yahweh, seu Deus. Vocês não se cortarão, nem farão calvície entre seus olhos para os mortos. ² Pois vós sois um povo santo para Javé vosso Deus, e Javé vos escolheu para serdes um povo para sua própria posse, acima de todos os povos que estão sobre a face da terra.

³ Você não deve comer nenhuma coisa abominável. ⁴ Estes são os animais que você pode comer: o boi, o carneiro, o cabrito, ⁵ the veado, a gazela, o corço, o cabrito selvagem, o ibex, o antílope e o camurça. ⁶ Todo animal que divide o casco e tem o casco dividido em dois e mastiga o mimo, entre os animais, você pode comer. ⁷ No entanto, estes não comerão dos que mastigam o casco, nem dos que têm o casco

fendido: o camelo, a lebre e o coelho. Porque eles mastigam o mimo mas não separam o casco, eles são imundos para você. ⁸ O porco, porque tem o casco rachado mas não mastiga o casco, é impuro para você. Você não deve comer a carne deles. Você não deve tocar as carcaças deles. ⁹ Estes você pode comer de tudo que está nas águas: você pode comer o que tiver barbatanas e escamas. ¹⁰ Não comerás o que não tiver barbatanas e escamas. É impuro para você. ¹¹ De todas as aves limpas que você pode comer. ¹² Mas estas são aquelas das quais você não comerá: a águia, o abutre, a águia-pesqueira, ¹³ a pipa vermelha, o falcão, o papagaio de qualquer espécie, ¹⁴ todo corvo de qualquer espécie, ¹⁵ a avestruz, a coruja, a gaivota, o falcão de qualquer espécie, ¹⁶ a coruja pequena, a coruja grande, a coruja com cornos, ¹⁷ o pelicano, o abutre, o corvo-marinho, ¹⁸ the a cegonha, a garça depois de sua espécie, a poupa, e o morcego. ¹⁹ todas as coisas rastejantes com asas são imundas para você. Elas não devem ser comidas. ²⁰ de todas as aves limpas que você pode comer.

²¹ Você não deve comer de nada que morra de si mesmo. Você pode dá-lo ao estrangeiro que vive entre vocês, que está dentro de seus portões, para que ele o coma; ou você pode vendê-lo a um estrangeiro; pois você é um povo santo para Yahweh seu Deus.

Você não deve ferver um cabrito no leite de sua mãe.

²² Você certamente ditará todo o aumento de sua semente, aquela que sai do campo ano após ano. ²³ Você comerá diante de Javé seu Deus, no lugar que ele escolher para fazer habitar seu nome, o dízimo de seu grão, de seu novo vinho e de seu azeite, e o primogênito de seu rebanho e de seu rebanho; para que aprenda a temer sempre a Javé seu Deus. ²⁴ Se o caminho for muito longo para você, para que não possa carregá-lo porque o lugar que Javé seu Deus escolherá para colocar seu nome lá é muito longe de você, quando Javé seu Deus o abençoar, ²⁵ então você o transformará em dinheiro, amarrará o dinheiro em sua mão e irá para o lugar que Javé seu Deus escolherá. ²⁶ Você trocará o dinheiro pelo que sua alma desejar: por gado, ou por ovelhas, ou por vinho, ou por bebida forte, ou por tudo o que sua alma lhe pedir. Ali comerás diante de Javé teu Deus, e te alegrarás, tu e tua casa. ²⁷ Não abandonareis o Levita que está dentro de vossos portões, pois ele não tem parte nem herança convosco. ²⁸ Ao final de cada três anos, você trará todo o dízimo de seu aumento no mesmo ano, e o guardará dentro de seus portões. ²⁹ O Levita, porque não tem porção nem herança com você, assim como o estrangeiro que vive entre vocês, o órfão e a viúva que estão dentro de seus portões virá, e comerá e ficará satisfeito; para que Yahweh seu Deus possa abençoá-lo em todo o trabalho de sua mão que você fizer.

15

¹ Ao final de cada sete anos, você deverá cancelar as dívidas. ² É assim que será feito: todo credor deverá liberar o que emprestou a seu próximo. Ele não exigirá pagamento de seu vizinho e de seu irmão, pois a libertação de Javé foi proclamada. ³ De um estrangeiro você pode exige-lo; mas o que quer que seja seu com seu irmão, sua mão deverá liberar. ⁴ No entanto, não haverá pobres com você (pois Yahweh certamente o abençoará na terra que Yahweh seu Deus lhe dá para que possua uma herança) ⁵ se apenas você escutar diligentemente a voz de Yahweh seu Deus, para observar fazer todo este mandamento que eu lhe ordeno hoje. ⁶ Pois Yahweh vosso Deus vos abençoará, como Ele vos prometeu. Você emprestará a muitas nações, mas não tomará emprestado. Vós governareis sobre muitas nações, mas elas não governarão sobre vós. ⁷ Se um pobre homem, um de seus irmãos, estiver com você dentro de qualquer de suas portas em sua terra que Javé seu Deus lhe der, você não endurecerá seu coração, nem fechará sua mão de seu pobre irmão; ⁸ mas você certamente abrirá sua mão para ele, e certamente o emprestará o suficiente para sua necessidade, que lhe falta. ⁹ Cuidado para que não haja um pensamento maligno em teu coração, dizendo: “O sétimo ano, o ano da libertação, está próximo”, e teu olho seja maligno contra teu pobre irmão e tu não lhe des nada; e ele chore a Javé contra ti, e seja pecado para ti. ¹⁰ Você certamente dará, e seu coração

não ficará triste quando lhe der, porque é por isso que Javé, seu Deus, o abençoará em todo o seu trabalho e em tudo em que você colocar sua mão. ¹¹ Pois os pobres nunca deixarão de sair da terra. Portanto, ordeno-lhe que certamente abra sua mão para seu irmão, para seu necessitado e para seus pobres, em sua terra. ¹² Se seu irmão, um homem hebreu, ou uma mulher hebraica, for vendido a você e lhe servir seis anos, então no sétimo ano você o deixará ir livre de você. ¹³ Quando você o deixar ir livre de você, você não o deixará ir vazio. ¹⁴ Você o mobilará liberalmente de seu rebanho, de sua eira e de seu lagar de vinho. Como Javé, vosso Deus, vos abençoou, vós lhe dareis. ¹⁵ Recordarás que foste escravo na terra do Egito, e Javé, teu Deus, te redimiou. Portanto, ordeno-te isto hoje. ¹⁶ Será, se Ele te disser: “Não sairei de ti”, porque Ele te ama e a tua casa, porque Ele está bem contigo, ¹⁷ então tu pegarás um furador, e o empurrarás pelo ouvido dele até a porta, e Ele será teu servo para sempre. Também à tua serva, tu farás o mesmo. ¹⁸ Não te parecerá difícil quando o deixares ir livre de ti, pois ele tem sido o dobro do valor de uma mão contratada, pois ele te serviu seis anos. Yahweh teu Deus te abençoará em tudo o que fizeres. ¹⁹ Você dedicará a Javé seu Deus todos os machos primogênitos que nasceram de seu rebanho e de seu rebanho. Você não fará nenhum trabalho com os primogênitos de seu rebanho, nem tosquiá-los os primogênitos de seu rebanho. ²⁰ Você o comerá antes de Yahweh seu Deus ano após ano no lugar que

Yahweh escolher, você e sua família. ²¹ Se tiver algum defeito - é coxo ou cego, ou tem algum defeito qualquer, você não o sacrificará a Javé seu Deus. ²² Você deve comê-lo dentro de seus portões. O impuro e o limpo o comerão da mesma forma, como a gazela e como o cervo. ²³ Somente você não deve comer seu sangue. Você o derramará no chão como água.

16

¹ Observe o mês de Abibe, e mantenha a Páscoa a Javé seu Deus; pois no mês de Abibe Javé seu Deus o trouxe para fora do Egito à noite. ² Sacrificareis a Páscoa a Javé vosso Deus, do rebanho e do rebanho, no lugar que Javé escolher para fazer habitar seu nome ali. ³ Não comereis pão levedado com ele. Comerá pão ázimo com ele sete dias, até mesmo o pão da aflição (pois saiu apressadamente da terra do Egito) para que se lembre do dia em que saiu da terra do Egito todos os dias de sua vida. ⁴ Nenhum fermento será visto convosco em todas as vossas fronteiras por sete dias; nem a carne, que sacrificais no primeiro dia à noite, permanecerá toda a noite até a manhã. ⁵ Não podereis sacrificar a Páscoa dentro de nenhuma de vossas portas que Javé vosso Deus vos der; ⁶ mas no lugar que Javé vosso Deus escolher para fazer habitar seu nome, ali sacrificareis a Páscoa à noite, ao pôr do sol, na estação em que saídes do Egito. ⁷ Você a assará e comerá no lugar que Yavé seu Deus escolher. Pela manhã você voltará às suas tendas. ⁸ Seis

dias você comerá pão ázimo. No sétimo dia será uma assembléia solene para Yahweh, vosso Deus. Não fará nenhum trabalho.

⁹ Vocês devem contar para si mesmos sete semanas. A partir do momento em que começarem a colocar a foice no grão em pé, vocês começarão a contar sete semanas. ¹⁰ Guardareis a festa das semanas para Iavé vosso Deus com um tributo de uma oferta de livre vontade de vossa mão, que dareis de acordo com a forma como Iavé vosso Deus vos abençoa. ¹¹ Você se alegrará diante de Iavé seu Deus: você, seu filho, sua filha, seu servo masculino, sua serva feminina, o levita que está dentro de seus portões, o estrangeiro, o órfão e a viúva que estão entre vocês, no lugar que Iavé seu Deus escolherá para fazer habitar ali seu nome. ¹² Você deve se lembrar que foi uma escrava no Egito. Observareis e cumprireis estes estatutos.

¹³ Você deve manter a festa dos estandes sete dias, depois de ter se reunido de sua eira e de seu lagar de vinho. ¹⁴ Você se alegrará em sua festa, você, seu filho, sua filha, seu servo masculino, sua empregada, o levita, o estrangeiro, o sem pai e a viúva que estão dentro de seus portões. ¹⁵ Você celebrará uma festa a Javé seu Deus sete dias no lugar que Javé escolher, porque Javé seu Deus o abençoará em todo o seu crescimento e em todo o trabalho de suas mãos, e você estará totalmente alegre. ¹⁶ Três vezes por ano, todos os seus homens aparecerão perante Iavé, seu Deus, no lugar que ele escolher: na festa dos pães ázimos, na festa das semanas e na festa dos estandes. Eles não comparecerão perante

Iavé vazios. ¹⁷ Todo homem dará o que puder, de acordo com a bênção de Yahweh vosso Deus, que ele vos deu. ¹⁸ Farão juízes e oficiais em todos os seus portões, que Iavé vosso Deus vos dá, de acordo com vossas tribos; e julgarão o povo com juízo justo. ¹⁹ Não perverterão a justiça. Não demonstrareis parcialidade. Não aceitas suborno, pois um suborno cega os olhos dos sábios e perverte as palavras dos justos. ²⁰ Seguirás o que é totalmente justo, para que possas viver e herdar a terra que Yahweh teu Deus te dá. ²¹ Não plantareis para vós um Asherah de nenhum tipo de árvore ao lado do altar de Yahweh vosso Deus, que fareis para vós mesmos. ²² Também não levantareis para vós mesmos uma pedra sagrada que Iavé vosso Deus odeia.

17

¹ Você não sacrificará a Javé seu Deus um boi ou uma ovelha em que haja um defeito ou qualquer mal; pois isso é uma abominação a Javé seu Deus.

² Se for encontrado entre vocês, dentro de qualquer de seus portões que Yahweh seu Deus lhes dá, um homem ou mulher que faz o que é mau aos olhos de Yahweh seu Deus ao transgredir seu pacto, ³ e foi e serviu a outros deuses e os adorou, ou ao sol, ou à lua, ou a qualquer uma das estrelas do céu, o que eu não mandei, ⁴ e vos for dito, e tiverdes ouvido falar disso, então, inquirireis diligentemente. Eis que, se for verdade, e a coisa certa, que tal

abominação é feita em Israel, ⁵ então trareis à tona aquele homem ou aquela mulher que fez esta coisa má a vossos portões, mesmo aquele mesmo homem ou mulher; e os apedrejareis até a morte. ⁶ Na boca de duas testemunhas, ou de três testemunhas, será morto aquele que tiver de morrer. Na boca de uma testemunha, ele não será morto. ⁷ As mãos das testemunhas serão as primeiras sobre ele para matá-lo, e depois as mãos de todo o povo. Assim, tirareis o mal do meio de vós.

⁸ Se surgir um assunto muito difícil para você no julgamento, entre sangue e sangue, entre pleito e súplica, e entre AVC e AVC, sendo assunto de controvérsia dentro de seus portões, então você se levantará, e subirá para o lugar que Yahweh seu Deus escolher. ⁹ Você virá aos sacerdotes que são levitas e ao juiz que estará naqueles dias. Inquirireis, e eles vos darão o veredicto. ¹⁰ Você fará de acordo com as decisões do veredicto que eles lhe darão do lugar que Yahweh escolher. Observareis o que devem fazer, de acordo com tudo o que eles vos ensinarem. ¹¹ De acordo com as decisões da lei que eles lhe ensinarão, e de acordo com o julgamento que eles lhe dirão, você fará. Você não se afastará da sentença que eles lhe anunciarão, nem para a direita, nem para a esquerda. ¹² O homem que faz presunçosamente em não ouvir o sacerdote que ali está para ministrar diante de Javé vosso Deus, ou ao juiz, até mesmo esse homem morrerá. Afastará o mal de Israel. ¹³ Todo o povo ouvirá e temerá, e não fará mais presunçosamente.

¹⁴ Quando tiverdes chegado à terra que Javé vosso Deus vos dá, e a possuídes e habitardes nela, e disserdes: “Eu porei um rei sobre mim, como todas as nações que estão ao meu redor”, ¹⁵ certamente colocareis aquele que Javé vosso Deus escolher como rei sobre vós mesmos. Colocareis como rei sobre vós um dentre vossos irmãos. Não podeis colocar um estrangeiro sobre vós, que não é vosso irmão”. ¹⁶ Somente ele não multiplicará cavalos para si mesmo, nem fará com que o povo volte ao Egito, a fim de poder multiplicar cavalos; porque Javé vos disse: “Não voltarás por esse caminho”. ¹⁷ Ele não multiplicará esposas para si mesmo, para que seu coração não se afaste. Ele não se multiplicará muito para si mesmo prata e ouro.

¹⁸ Será, quando se sentar no trono de seu reino, que ele mesmo escreverá um exemplar desta lei em um livro, a partir do que está diante dos sacerdotes levíticos. ¹⁹ Estará com ele, e dele lerá todos os dias de sua vida, para que aprenda a temer a Javé seu Deus, a guardar todas as palavras desta lei e destes estatutos, a fazê-las; ²⁰ para que seu coração não se levante acima de seus irmãos, e para que não se afaste do mandamento para a mão direita, ou para a esquerda, até o fim, para que possa prolongar seus dias em seu reino, ele e seus filhos, no meio de Israel.

18

¹ Os sacerdotes e os levitas - toda a tribo de Levi - não terão parte nem herança com Israel.

Eles comerão as ofertas de Yahweh feitas pelo fogo e sua porção. ² Eles não terão herança entre seus irmãos. Iavé é sua herança, como ele lhes falou. ³ Isto será devido pelo povo, por aqueles que oferecem um sacrifício, seja boi ou ovelha, que darão ao sacerdote: o ombro, as duas bochechas e as partes internas. ⁴ Você lhe dará as primeiras frutas de seu grão, de seu novo vinho e de seu óleo, e a primeira do velo de suas ovelhas. ⁵ Pois Javé, vosso Deus, o escolheu dentre todas as vossas tribos para ficar em nome de Javé, ele e seus filhos para sempre.

⁶ Se um levita vier de algum de seus portões de todo Israel onde vive, e vier com todo o desejo de sua alma para o lugar que Javé escolher, ⁷ então ele ministrará em nome de Javé seu Deus, como fazem todos os seus irmãos levitas, que estão ali diante de Javé. ⁸ eles terão como que porções para comer, além do que provém da venda de seus bens familiares.

⁹ Quando tiverdes entrado na terra que Iavé vosso Deus vos dá, não aprendereis a imitar as abominações dessas nações. ¹⁰ Não será encontrado com você ninguém que faça seu filho ou sua filha passar pelo fogo, alguém que use adivinhação, alguém que conte fortunas, ou um encantador, ou um feiticeiro, ¹¹ ou um encantador, ou alguém que consulte um espírito familiar, ou um feiticeiro, ou um necromante. ¹² Para quem faz estas coisas é uma abominação para Javé. Por causa destas abominações, Yahweh seu Deus as expulsa de diante de você. ¹³ Você será irrepreensível com Iavé seu Deus. ¹⁴ Para estas

nações, que vós despojareis, escutai aqueles que praticam a feitiçaria e os adivinhadores; mas quanto a vós, Yavé vosso Deus não permitiu que o fizésseis. ¹⁵ Javé, vosso Deus, vos levantará um profeta dentre vós, de vossos irmãos, como eu. Vocês o escutarão. ¹⁶ Isto é de acordo com tudo o que você desejou de Javé seu Deus em Horeb no dia da assembléia, dizendo: “Não me deixe ouvir novamente a voz de Javé meu Deus, nem me deixe ver mais este grande fogo, que eu não morra”.

¹⁷ Yahweh me disse: “Eles disseram bem o que falaram”. ¹⁸ Eu os criarei um profeta entre seus irmãos, como você”. Colocarei minhas palavras em sua boca, e ele lhes falará tudo o que eu lhe ordenar”. ¹⁹ Acontecerá que, quem não escutar minhas palavras que ele falará em meu nome, eu as exigirei dele. ²⁰ Mas o profeta que falar uma palavra presunçosamente em meu nome, que eu não lhe ordenei que falasse, ou que falar em nome de outros deuses, esse mesmo profeta morrerá”.

²¹ Você pode dizer em seu coração: “Como devemos saber a palavra que Javé não falou?

²² Quando um profeta fala em nome de Iavé, se a coisa não se segue, nem acontece, é a coisa que Iavé não falou. O profeta falou-a presunçosamente. Você não deve ter medo dele.

19

¹ Quando Iavé vosso Deus cortar as nações cuja terra Iavé vosso Deus vos dá, e vós as sucederdes e residirdes em suas cidades e em suas casas,

² vós separareis três cidades para vós no meio

de vossa terra, que Javé vosso Deus vos dá para possuir. ³ preparareis o caminho, e dividireis as fronteiras de vossa terra que Javé vosso Deus vos faz herdar em três partes, para que todo assassino possa fugir para lá. ⁴ Este é o caso do assassino de homens que fugirá para lá e viverá: Quem matar seu próximo sem querer, e não o odiá-lo no passado - ⁵ como quando um homem entra na floresta com seu vizinho para cortar madeira e sua mão balança o machado para cortar a árvore, e a cabeça escorrega do cabo e atinge seu vizinho para que ele morra - ele fugirá para uma dessas cidades e viverá. ⁶ Caso contrário, o vingador do sangue poderia perseguir o assassino enquanto a raiva quente está em seu coração e ultrapassá-lo, porque o caminho é longo, e golpeá-lo mortalmente, mesmo que ele não fosse digno de morte, porque ele não o odiou no tempo passado. ⁷ Portanto, ordeno-lhes que separem três cidades para si. ⁸ Se Javé vosso Deus ampliar vossa fronteira, como jurou a vossos pais, e vos der toda a terra que prometeu dar a vossos pais; ⁹ e se guardardes todo este mandamento, que vos ordeno hoje, de amar a Javé vosso Deus, e de caminhar sempre em seus caminhos, então acrescentareis três cidades a mais para vós mesmos, além destas três. ¹⁰ Isto é para que o sangue inocente não seja derramado no meio de vossa terra que Javé vosso Deus vos dá por herança, deixando a culpa do sangue sobre vós. ¹¹ Mas se algum homem odiar seu próximo, ficar à sua espera, se levantar contra

ele, golpeá-lo mortalmente para que morra, e ele fugir para uma dessas cidades; ¹² então os anciãos de sua cidade o enviarão e o levarão para lá, e o entregarão nas mãos do vingador do sangue, para que ele morra. ¹³ Vosso olho não terá piedade dele, mas purificareis o sangue inocente de Israel, para que ele possa ir bem convosco.

¹⁴ Você não removerá o marco histórico de seu próximo, que eles de outrora estabeleceram, em sua herança que você herdará, na terra que Yahweh seu Deus lhe dá para possuir.

¹⁵ Uma testemunha não se levantará contra um homem por qualquer iniquidade, ou por qualquer pecado que ele cometa. Na boca de duas testemunhas, ou na boca de três testemunhas, será estabelecido um caso. ¹⁶ Se uma testemunha iníqua se levantar contra qualquer homem para testemunhar contra ele, ¹⁷ então ambos os homens, entre os quais se encontra a controvérsia, estarão diante de Iavé, diante dos sacerdotes e dos juízes que estarão naqueles dias; ¹⁸ e os juízes farão diligente inquirição; e eis que, se a testemunha for uma testemunha falsa, e tiver testemunhado falsamente contra seu irmão, ¹⁹ então você lhe fará como ele pensou fazer com seu irmão. Assim, vocês removerão o mal do meio de vocês. ²⁰ Aqueles que ficarem ouvirão, e temerão, e nunca mais cometerão tal mal entre vocês. ²¹ Seus olhos não terão piedade: vida por vida, olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé por pé.

20

¹ Quando você sair para lutar contra seus inimigos, e ver cavalos, carros e um povo mais numeroso do que você, não terá medo deles; pois Yahweh seu Deus, que o tirou da terra do Egito, está com você. ² Será, quando você se aproximar da batalha, que o sacerdote se aproximará e falará ao povo, ³ e lhe dirá: “Ouve, Israel, tu te aproximas hoje para lutar contra teus inimigos”. Não deixe seu coração desmaiar! Não tenha medo, nem trema, nem tenha medo deles; ⁴ pois Javé seu Deus é aquele que vai com você, para lutar por você contra seus inimigos, para salvá-lo”.

⁵ Os oficiais devem falar ao povo, dizendo: “Que homem há que construiu uma casa nova e não a dedicou? Deixe-o ir e volte para sua casa, para que não morra na batalha, e outro homem a dedique. ⁶ Que homem há que tenha plantado uma vinha e que não tenha usado seus frutos? Deixe-o ir e volte para sua casa, para que não morra na batalha, e outro homem use seus frutos. ⁷ Que homem existe que se comprometeu a se casar com uma esposa e não a levou? Deixe-o ir e volte para sua casa, para que ele não morra na batalha, e outro homem a leve”. ⁸ Os oficiais falarão mais ao povo, e dirão: “Que homem há que seja temeroso e fraco de coração? Deixe-o ir e volte para sua casa, para que o coração de seu irmão não derreta como o coração dele”. ⁹ Será, quando os oficiais tiverem terminado de falar ao povo, que eles nomearão capitães de exércitos à frente do povo.

¹⁰ Quando você se aproxima de uma cidade para lutar contra ela, então proclame a paz a ela. ¹¹ Será, se ela lhe der uma resposta de paz e se abrir para você, então será que todas as pessoas que forem encontradas nela se tornarão trabalhadores forçados para você, e lhe servirão. ¹² Se não fizer a paz com vocês, mas fizer a guerra contra vocês, então vocês a cercarão. ¹³ Quando Yahweh seu Deus o entregar em suas mãos, você golpeará todo macho com o fio da espada; ¹⁴ mas as mulheres, os pequenos, o gado e tudo o que há na cidade, mesmo todo o seu saque, você tomará por saque para si mesmo. Você poderá usar o saque de seus inimigos, que Javé, seu Deus, lhe deu. ¹⁵ Assim farás com todas as cidades que estão muito longe de ti, que não são das cidades dessas nações. ¹⁶ Mas das cidades desses povos que Javé, vosso Deus, vos dá por herança, nada salvarás vivo que respire; ¹⁷ mas os destruirás totalmente: o hitita, o amorreu, o cananeu, o perizeu, o hebreu e o jebuseu, como Javé, vosso Deus, vos ordenou; ¹⁸ que não vos ensinem a seguir todas as suas abominações, o que fizeram por seus deuses; assim pecareis contra Javé, vosso Deus. ¹⁹ Quando cercardes uma cidade por muito tempo, ao fazerdes guerra contra ela para tomá-la, não destruireis suas árvores empunhando um machado contra elas; pois delas podereis comer. Não as cortareis, pois é a árvore do homem do campo, que deve ser sitiada por vós? ²⁰ Somente as árvores que você sabe que não

são árvores para alimento, você as destruirá e as cortará. Vocês construirão baluartes contra a cidade que faz guerra com vocês, até que ela caia.

21

¹ Se alguém for encontrado morto na terra que Yahweh seu Deus lhe dá para possuir, deitado no campo, e não se souber quem o atingiu, ² então seus anciãos e seus juízes sairão, e medirão as cidades que estão ao redor dele que foi morto.

³ Será que os anciãos da cidade mais próxima do morto tomarão uma novilha do rebanho, que não tenha sido trabalhada e que não tenha sido puxada no jugo. ⁴ Os anciãos daquela cidade levarão a novilha para um vale com água corrente, que não é lavrado nem semeado, e quebrarão o pescoço da novilha lá no vale.

⁵ Os sacerdotes filhos de Levi se aproximarão, para eles Yahweh seu Deus escolheu ministrar a ele, e abençoar em nome de Yahweh; e de acordo com sua palavra, toda controvérsia e todo assalto será decidido. ⁶ Todos os anciãos daquela cidade mais próxima do homem morto lavarão as mãos sobre a novilha cujo pescoço foi quebrado no vale. ⁷ Eles responderão e dirão: “Nossas mãos não derramaram este sangue, nem nossos olhos o viram”. ⁸ Perdoe, Javé, seu povo Israel, a quem você resgatou, e não permita sangue inocente entre seu povo Israel”. O sangue lhes será perdoado”. ⁹ Então, quando fizerdes o que é justo aos olhos de Iavé, afasteis o sangue inocente do meio de vós.

¹⁰ Quando você sair para lutar contra seus inimigos, e Yahweh seu Deus os entregar em suas mãos e os levar cativos, ¹¹ e ver entre os cativos uma bela mulher, e você se sentir atraído por ela, e desejar levá-la como sua esposa, ¹² então você a trará para sua casa. Ela rapará a cabeça e aparará as unhas. ¹³ Ela tirará as roupas de seu cativo, e permanecerá em sua casa, e chorará o pai e a mãe dela um mês inteiro. Depois disso, você irá até ela e será seu marido, e ela será sua esposa. ¹⁴ Será, se não tiverdes prazer nela, então a deixareis ir onde ela desejar; mas não a vendereis de modo algum por dinheiro. Não negociareis com ela como escrava, porque a tendes humilhado.

¹⁵ Se um homem tem duas esposas, uma amada e outra odiada, e elas lhe deram filhos, tanto a amada como a odiada, e se o filho primogênito é dela que foi odiado, ¹⁶ então será, no dia em que ele fizer herdar seus filhos o que ele tem, que ele não poderá dar ao filho da amada os direitos do primogênito antes do filho da odiada, que é o primogênito; ¹⁷ mas ele deve reconhecer o primogênito, o filho do odiado, dando-lhe uma porção dupla de tudo o que ele tem; pois ele é o começo de sua força. O direito do primogênito é dele.

¹⁸ Se um homem tem um filho teimoso e rebelde que não obedecerá à voz de seu pai ou à voz de sua mãe, e embora o castiguem, não os ouvirá, ¹⁹ então seu pai e sua mãe se apoderarão dele e o levarão aos anciãos de sua cidade e ao portão de seu lugar. ²⁰ Eles dirão aos anciãos

de sua cidade: “Este nosso filho é teimoso e rebelde”. Ele não obedecerá à nossa voz”. Ele é um glutão e um bêbado”. ²¹ Todos os homens de sua cidade o apedrejarão até a morte. Por isso, removerão o mal do meio de vocês. Todo Israel ouvirá, e temerá.

²² Se um homem cometeu um pecado digno de morte, e é morto, e você o enforca numa árvore, ²³ seu corpo não ficará toda a noite na árvore, mas certamente o enterrará no mesmo dia; pois aquele que é enforcado é amaldiçoado por Deus. Não contamine sua terra que Yahweh seu Deus lhe dá por herança.

22

¹ Você não verá o boi de seu irmão ou as ovelhas dele se desviarem e se esconderem deles. Você certamente os trará novamente a seu irmão. ² Se seu irmão não estiver perto de você, ou se você não o conhecer, então você o trará para casa, e ele estará com você até que seu irmão venha procurá-lo, e você o restituirá a ele. ³ Assim você fará com o burro dele. Assim você fará com a roupa dele. Assim farás com cada coisa perdida de teu irmão, que ele perdeu e tu encontraste. Você não pode se esconder. ⁴ Você não verá o burro de seu irmão ou seu boi caído pelo caminho, e se esconderá deles. Você certamente o ajudará a erguê-los novamente.

⁵ Uma mulher não vestirá roupas de homem, nem um homem vestirá roupas de mulher; pois quem faz estas coisas é uma abominação para Javé, vosso Deus.

⁶ Se você encontrar um ninho de aves no caminho, em qualquer árvore ou no chão, com filhotes ou ovos, e a galinha sentada sobre os filhotes ou sobre os ovos, você não deve levar a galinha com os filhotes. ⁷ Você certamente deixará a galinha ir, mas as crias que você pode levar para si mesmo, para que ela possa estar bem com você, e para que você possa prolongar seus dias.

⁸ Quando você construir uma casa nova, então você deve fazer uma grade ao redor de seu telhado, para que não traga sangue em sua casa se alguém cair de lá.

⁹ Você não semeará seu vinhedo com dois tipos de semente, para que não haja contaminação de todos os frutos, a semente que você semeou, e o aumento do vinhedo. ¹⁰ Você não lavrará com um boi e um burro juntos. ¹¹ Você não usará roupas de lã e linho tecidas juntas.

¹² Vocês devem fazer-se franjas* nos quatro cantos de seu manto com o qual se cobrem.

¹³ Se algum homem toma uma esposa, e vai até ela, a odeia, ¹⁴ accuses ela de coisas vergonhosas, lhe dá um mau nome, e diz: “Eu tomei esta mulher, e quando cheguei perto dela, não encontrei nela os sinais de virgindade;” ¹⁵ então o pai e a mãe da jovem levam e trazem os sinais da virgindade da jovem aos mais velhos da cidade no portão. ¹⁶ o pai da jovem dirá aos anciãos: “Eu dei minha filha a este homem como esposa, e ele a odeia”. ¹⁷ Eis que ele a acusou de coisas vergonhosas, dizendo: 'Não encontrei em sua

* **22:12** ou, borlas

filha os sinais de virgindade;' e ainda assim estes são os sinais da virgindade de minha filha". Eles devem espalhar o pano diante dos anciãos da cidade. ¹⁸ Os anciãos daquela cidade pegarão o homem e o castigarão. ¹⁹ Multá-lo-ão cem siclos de prata, † e os darão ao pai da jovem, porque ele deu má fama a uma virgem de Israel. Ela será sua esposa. Ele não poderá prendê-la todos os seus dias.

²⁰ Mas se isto for verdade, que os sinais de virgindade não foram encontrados na jovem, ²¹ então eles trarão a jovem para a porta da casa de seu pai, e os homens de sua cidade a apedrejarão até a morte, porque ela fez loucuras em Israel, para se fazer de prostituta na casa de seu pai. Assim, tirarão o mal do meio de vocês.

²² Se um homem for encontrado deitado com uma mulher casada com um marido, então ambos morrerão, o homem que se deitou com a mulher e a mulher. Assim, retirarão o mal de Israel. ²³ Se houver uma jovem que seja virgem e se comprometa a casar com um marido, e um homem a encontrar na cidade, e se deitar com ela, ²⁴ levá-los-eis ambos até a porta daquela cidade, e os apedrejareis até a morte; a senhora, porque não chorou, estando na cidade; e o homem, porque humilhou a mulher de seu vizinho. Portanto, tirareis o mal do meio de vós. ²⁵ Mas se o homem encontrar a senhora que se compromete a casar no campo, e o homem a forçar e se deitar com

† **22:19** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 100 shekels é cerca de um quilograma ou 2,2 libras.

ela, então somente o homem que se deitou com ela morrerá; ²⁶ mas para a senhora nada fareis. Não há na senhora nenhum pecado digno de morte; pois como quando um homem se levanta contra seu próximo e o mata, mesmo assim é este o caso; ²⁷ pois ele a encontrou no campo, a senhora prometida em casamento chorou, e não havia ninguém para salvá-la. ²⁸ Se um homem encontra uma senhora que é virgem, que não se compromete a se casar, agarra-a e se deita com ela, e eles são encontrados, ²⁹ então o homem que se deitou com ela dará ao pai da senhora cinqüenta siclos[†] de prata. Ela será sua esposa, porque ele a humilhou. Ele não poderá afastá-la todos os seus dias. ³⁰ A o homem não levará a esposa de seu pai, e não descobrirá a saia de seu pai.

23

¹ Aquele que for emasculado por esmagamento ou corte não entrará na assembléia de Yahweh. ² Uma pessoa nascida de uma união proibida não entrará na assembléia de Yahweh; mesmo a décima geração não entrará na assembléia de Yahweh. ³ Um amonita ou um moabita não entrará na assembléia de Iavé; mesmo à décima geração ninguém pertencente a eles entrará para sempre na assembléia de Iavé, ⁴ because eles não o conheceram com pão e água no caminho quando você saiu do Egito, e porque contrataram contra você Balaão, filho de Beor

[†] **22:29** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

de Pethor da Mesopotâmia, para amaldiçoá-lo. ⁵ Nevertheless Javé seu Deus não quis ouvir Balaão, mas Javé seu Deus transformou a maldição em uma bênção para você, porque Javé seu Deus o amava. ⁶ Você não buscará a paz nem a prosperidade deles para sempre em todos os seus dias. ⁷ Não abominareis um edomita, pois ele é vosso irmão. Não abominarás um egípcio, porque viveste como estrangeiro em sua terra. ⁸ As crianças da terceira geração que lhes nasceram podem entrar na assembléia de Yahweh.

⁹ Quando saírem e acamparem contra seus inimigos, então vocês se manterão afastados de toda coisa má. ¹⁰ Se houver entre vocês algum homem que não esteja limpo por causa do que lhe acontece à noite, então ele deverá sair do acampamento. Ele não entrará dentro do acampamento; ¹¹ mas será, quando chegar a noite, que ele se banhará em água. Quando o sol se puser, ele virá dentro do acampamento. ¹² Você terá um lugar também fora do acampamento, onde irá se aliviar. ¹³ Você terá uma colher de pedreiro entre suas armas. Será, quando você se aliviar, escavará com ela e voltará para trás e cobrirá seus excrementos; ¹⁴ para Yahweh seu Deus caminha no meio de seu acampamento, para libertá-lo e para entregar seus inimigos diante de você. Portanto, seu acampamento será santo, para que ele não veja em você uma coisa impura, e se afaste de você.

¹⁵ Você não deve entregar a seu senhor um servo que tenha escapado de seu senhor para

você. ¹⁶ Ele habitará com vocês, entre vocês, no lugar que ele escolher dentro de um de seus portões, onde mais lhe agradar. Não o oprimirás.

¹⁷ Não haverá nenhuma prostituta das filhas de Israel, nem haverá um sodomita dos filhos de Israel. ¹⁸ Você não trará o aluguel de uma prostituta, ou o salário de um homem prostituto,* para a casa de Javé seu Deus por qualquer voto; pois ambos são uma abominação para Javé seu Deus.

¹⁹ Você não deve emprestar juro a seu irmão: juro de dinheiro, juro de comida, juro de qualquer coisa que seja emprestada sobre juro.

²⁰ Você pode cobrar juro de um estrangeiro; mas não cobrará juro de seu irmão, para que Yahweh seu Deus o abençoe em tudo a que você colocar sua mão, na terra onde você entrar para possuí-la.

²¹ Quando você faz um voto a Javé seu Deus, não será frouxo para pagá-lo, pois Javé seu Deus certamente o exigirá de você; e isso seria pecado em você. ²² Mas se você se abster de fazer um voto, não será pecado em você. ²³ Você deve observar e fazer o que saiu de seus lábios. O que

quer que tenha prometido a Javé seu Deus como uma oferta de livre vontade, o que prometeu com sua boca, você deve fazer. ²⁴ Ao entrar

na vinha de seu vizinho, você poderá comer a sua fartura de uvas a seu próprio prazer; mas não deve colocar nenhuma em seu recipiente.

²⁵ Ao entrar na vinha de seu vizinho, você poderá

* **23:18** literalmente, cão

arrancar as espigas com a mão; mas não deverá usar uma foice no grão de seu vizinho.

24

¹ Quando um homem toma uma esposa e se casa com ela, então será, se ela não encontrar nenhum favor em seus olhos porque ele encontrou alguma coisa indecorosa nela, que ele lhe escreverá um certificado de divórcio, o colocará na mão dela e a enviará para fora de sua casa.

² Quando ela tiver saído de sua casa, ela poderá ir e ser a esposa de outro homem. ³ Se o último marido a odiar, e lhe escrever uma certidão de divórcio, coloca-a na mão dela e a envia para fora de sua casa; ou se o último marido morrer, que a tomou para ser sua esposa; ⁴ seu ex-marido, que a mandou embora, não poderá levá-la novamente para ser sua esposa depois que ela for contaminada; pois isso seria uma abominação para Iavé. Você não fará pecar a terra, que Javé, seu Deus, lhe dá por herança.

⁵ Quando um homem toma uma nova esposa, ele não sairá para o exército, nem lhe será designado nenhum negócio. Ele ficará livre em casa um ano, e alegrará sua esposa, a quem ele levou.

⁶ Nenhum homem tomará como penhor o moinho ou a pedra de moinho superior, pois ele leva uma vida em penhor.

⁷ Se for encontrado um homem roubando algum de seus irmãos dos filhos de Israel, e ele lida com ele como escravo, ou o vende, então esse ladrão morrerá. Assim, tirarão o mal do meio de vocês.

⁸ Tenha cuidado com a praga da lepra, que você observe diligentemente e faça de acordo com tudo o que os padres levíticos lhe ensinam. Como eu lhes ordenei, assim vocês devem observar para fazer. ⁹ Lembre-se do que Javé seu Deus fez a Miriam, a propósito, quando você saiu do Egito.

¹⁰ Quando você empresta a seu vizinho qualquer tipo de empréstimo, você não deve entrar em sua casa para obter seu compromisso. ¹¹ Você ficará do lado de fora, e o homem a quem você emprestar trará o penhor do lado de fora para você. ¹² Se ele for um homem pobre, você não dormirá com o seu penhor. ¹³ Você certamente lhe restituirá o penhor quando o sol se puser, para que ele possa dormir em sua roupa e abençoá-lo. Será justiça para vós perante Yahweh, vosso Deus.

¹⁴ Você não deve oprimir um servo contratado que é pobre e necessitado, seja ele um de seus irmãos ou um dos estrangeiros que estão em sua terra dentro de seus portões. ¹⁵ Em seus dias lhe dará seu salário, nem o sol se porá sobre ele, pois ele é pobre e põe seu coração sobre ele, para que ele não chore contra ti a Javé, e isso seja pecado para ti.

¹⁶ Os pais não devem ser mortos pelos filhos, nem os filhos devem ser mortos pelos pais. Cada homem será condenado à morte por seu próprio pecado.

¹⁷ Você não deve privar o estrangeiro ou o órfão de justiça, nem tomar a roupa de uma

viúva em penhor; ¹⁸ mas você deve se lembrar que você foi um escravo no Egito, e Yahweh seu Deus o redimiou lá. Portanto, eu te ordeno que faça isso.

¹⁹ Quando você colher sua colheita em seu campo, e esquecer um molho no campo, você não voltará a ir buscá-lo. Será para o estrangeiro, para o órfão de pai e para a viúva, que Yahweh seu Deus possa abençoá-lo em todo o trabalho de suas mãos. ²⁰ Quando você bater na sua oliveira, não voltará a passar por cima dos ramos. Será para o estrangeiro, para o órfão de pai e para a viúva.

²¹ Quando você colher seu vinhedo, você não o colherá depois de si mesmo. Será para o estrangeiro, para o órfão de pai, e para a viúva.

²² Lembrar-se-á de que foi escravo na terra do Egito. Portanto, eu vos ordeno que façais isto.

25

¹ Se houver controvérsia entre os homens, e eles vierem a julgamento e os juízes os julgarem, então justificarão os justos e condenarão os ímpios. ² Será, se o ímpio for digno de ser espancado, que o juiz o fará deitar-se e espancar diante de seu rosto, de acordo com sua maldade, por número. ³ Ele pode condená-lo a não mais do que quarenta riscas. Ele não deve dar mais, para que, se der mais e bater nele mais do que tantas listras, seu irmão não seja degradado à sua vista.

⁴ Você não deve amordaçar o boi quando ele pisar o grão.

⁵ Se irmãos morarem juntos, e um deles morrer e não tiver filho, a esposa do defunto não se casará fora com um estranho. O irmão de seu marido deve ir até ela, levá-la como esposa e cumprir o dever de irmão de um marido para com ela. ⁶ Será que o primogênito que ela tiver suceda em nome de seu irmão falecido, que seu nome não seja apagado de Israel.

⁷ Se o homem não quiser levar a esposa de seu irmão, então a esposa de seu irmão irá até o portão dos anciãos e dirá: “O irmão de meu marido se recusa a criar para seu irmão um nome em Israel”. Ele não cumprirá o dever de um irmão do marido para comigo”. ⁸ Então os anciãos de sua cidade o chamarão, e falarão com ele. Se ele se levantar e disser: “Eu não quero levá-la”, ⁹ então a esposa de seu irmão virá até ele na presença dos anciãos, soltará sua sandália do pé e cuspirá em seu rosto. Ela responderá e dirá: “Assim será feito com o homem que não construir a casa de seu irmão”. ¹⁰ Seu nome será chamado em Israel: “A casa daquele que teve sua sandália removida”.

¹¹ Quando os homens lutam um contra o outro, e a esposa de um se aproxima para entregar seu marido da mão daquele que o golpeia, e estende sua mão, e o agarra por suas partes privadas, ¹² então você cortará a mão dela. Seu olho não terá piedade.

¹³ Você não deverá ter em sua bolsa pesos diversos, um pesado e um leve. ¹⁴ Você não terá em sua casa medidas diversas, uma grande e uma pequena. ¹⁵ Você deverá ter um peso

perfeito e justo. Você terá uma medida perfeita e justa, para que seus dias sejam longos na terra que Yahweh seu Deus lhe dá. ¹⁶ Para todos os que fazem tais coisas, todos os que fazem injustamente, são uma abominação para Yahweh seu Deus.

¹⁷ Lembre-se do que Amalek fez com você quando você saiu do Egito, ¹⁸ como ele o conheceu pelo caminho, e atingiu o mais recuado de todos vocês, todos os que estavam fracos atrás de você, quando você estava desmaiado e cansado; e ele não temia a Deus. ¹⁹ Portanto será, quando Javé, vosso Deus, vos tiver dado descanso de todos os vossos inimigos ao redor, na terra que Javé, vosso Deus, vos dá por herança para possuí-la, que apagareis a memória de Amaleque de debaixo do céu. Você não deve esquecer.

26

¹ Será, quando tiverdes entrado na terra que Javé vosso Deus vos dá por herança, possuí-la e habitar nela, ² que tomareis um dos primeiros frutos da terra, que trareis de vossa terra, que Javé vosso Deus vos dá. Você o colocará em uma cesta e irá ao lugar que Javé seu Deus escolher para fazer habitar ali seu nome. ³ Você virá ao sacerdote que estará naqueles dias, e lhe dirá: “Professo hoje a Javé seu Deus, que vim à terra que Javé jurou a nossos pais nos dar”. ⁴ O sacerdote tirará a cesta de sua mão e a colocará diante do altar de Yahweh, seu Deus. ⁵ Você responderá e dirá diante de Javé seu Deus: “Meu

pai* era um sírio pronto para perecer. Ele desceu ao Egito, e viveu lá, poucos em número. Lá ele se tornou uma grande, poderosa e populosa nação. ⁶ Os egípcios nos maltrataram, nos afligiram e nos impuseram trabalho árduo. ⁷ Em seguida gritamos a Javé, o Deus de nossos pais. Javé ouviu nossa voz, e viu nossa aflição, nossa labuta e nossa opressão. ⁸ Javé nos tirou do Egito com uma mão poderosa, com um braço estendido, com grande terror, com sinais e com maravilhas; ⁹ e nos trouxe para este lugar, e nos deu esta terra, uma terra que flui com leite e mel. ¹⁰ agora, eis que eu trouxe o primeiro dos frutos da terra, que você, Javé, me deu”. Tu o porás diante de Javé, teu Deus, e adorá-lo-ás diante de Javé, teu Deus”. ¹¹ Você se alegrará com todo o bem que Javé, seu Deus, lhe deu, e com sua casa, você, o levita e o estrangeiro que está entre vocês.

¹² Quando você tiver terminado de dar o dízimo de seu dízimo no terceiro ano, que é o ano do dízimo, então você o dará ao levita, ao estrangeiro, ao órfão de pai e à viúva, para que eles possam comer dentro de seus portões e serem saciados. ¹³ Você dirá diante de Javé seu Deus: “Eu tirei as coisas sagradas de minha casa, e também as dei ao levita, ao estrangeiro, ao órfão e à viúva, de acordo com todo o seu mandamento que você me ordenou”. Eu não transgredi nenhum de seus mandamentos, nem os esqueci. ¹⁴ Não comi dele em meu luto, nem o removi enquanto estava impuro, nem o dei para os mortos. Escutei a voz de Javé, meu Deus. Fiz

* 26:5 ou, antepassado

de acordo com tudo o que vocês me ordenaram. ¹⁵ Olhai para baixo de vossa santa habitação, do céu, e abençoai vosso povo Israel, e a terra que nos destes, como jurastes a nossos pais, terra que mana leite e mel”.

¹⁶ Hoje Yahweh seu Deus ordena que você faça estes estatutos e ordenanças. Portanto, vós os guardareis e os cumprireis com todo o vosso coração e com toda a vossa alma. ¹⁷ Hoje declarou que Javé é seu Deus, e que você caminharia em seus caminhos, guardaria seus estatutos, seus mandamentos e suas ordenanças, e escutaria sua voz. ¹⁸ Javé declarou hoje que você é um povo para sua própria posse, como ele lhe prometeu, e que você deve guardar todos os seus mandamentos. ¹⁹ Ele vos elevará acima de todas as nações que ele fez, em louvor, em nome e em honra, e que vós sejais um povo santo para Javé vosso Deus, como ele falou.

27

¹ Moisés e os anciãos de Israel comandaram o povo, dizendo: “Guardai todo o mandamento que eu vos ordeno hoje”. ² Será no dia em que passarás o Jordão para a terra que Javé teu Deus te dá, que levantarás grandes pedras e as revestirás com gesso. ³ Nelas escreverás todas as palavras desta lei, quando tiveres passado, para que possas entrar na terra que Javé teu Deus te dá, terra que mana leite e mel, como Javé, o Deus de teus pais, te prometeu. ⁴ Será, quando tiverdes atravessado o Jordão, que levantareis estas pedras, que vos ordeno

hoje, no Monte Ebal, e as revestireis com gesso. ⁵ Ali construireis um altar para Yahweh vosso Deus, um altar de pedras. Não usareis nenhuma ferramenta de ferro sobre elas. ⁶ Construireis para Javé o altar de pedras não cortadas de vosso Deus. Oferecereis sobre ele holocaustos a Javé, vosso Deus. ⁷ Sacrificareis ofertas de paz, e ali comereis. Alegrar-te-ás perante Iavé teu Deus. ⁸ Escreverás nas pedras todas as palavras desta lei muito claramente”.

⁹ Moisés e os sacerdotes levíticos falaram a todo Israel, dizendo: “Silêncio e escute, Israel! Hoje vocês se tornaram o povo de Yahweh, seu Deus. ¹⁰ Obedecereis portanto à voz de Iavé vosso Deus e cumprireis seus mandamentos e seus estatutos, que eu hoje vos ordeno”.

¹¹ Moisés ordenou ao povo no mesmo dia, dizendo: ¹² “Estes estarão no Monte Gerizim para abençoar o povo, quando você tiver atravessado o Jordão: Simeão, Levi, Judá, Issachar, Joseph e Benjamin. ¹³ Estes ficarão no Monte Ebal para a maldição: Reuben, Gad, Asher, Zebulun, Dan, e Naftali. ¹⁴ Com voz alta, os levitas dirão a todos os homens de Israel: ¹⁵ 'Maldito é o homem que faz uma imagem gravada ou fundida, uma abominação para Javé, o trabalho das mãos do artífice, e a coloca em segredo'.

Todas as pessoas devem responder e dizer: “Amém”.

¹⁶ 'Maldito é aquele que desonra seu pai ou sua mãe'.

Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.

¹⁷ 'Maldito é aquele que remove o marco de seu vizinho'.

Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.

18 'Maldito é aquele que conduz o cego perdido na estrada'.

Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.

19 'Maldito é aquele que retém a justiça do estrangeiro, sem pai e viúva'.

Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.

20 'Maldito aquele que se deita com* a esposa de seu pai, porque desonra a cama de seu pai'.

Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.

21 'Maldito é aquele que se deita com qualquer tipo de animal'.

Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.

22 'Maldito é aquele que se deita com sua irmã, a filha de seu pai ou a filha de sua mãe'.

Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.

23 'Maldito é aquele que se deita com sua sogra'.

Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.

24 'Maldito é aquele que mata secretamente seu vizinho'.

Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.

25 'Maldito aquele que aceita um suborno para matar uma pessoa inocente'.

Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.

26 'Maldito aquele que não defende as palavras desta lei ao fazê-las'.

Todas as pessoas dirão: 'Amém'”.

28

1 Acontecerá, se você ouvir diligentemente a voz de Javé seu Deus, observar para cumprir todos os seus mandamentos que eu lhe ordeno

* 27:20 i.e., tem relações sexuais com

hoje, que Javé seu Deus o elevará acima de todas as nações da terra. ² Todas estas bênçãos virão sobre você, e o alcançarão, se você ouvir a voz de Yahweh, seu Deus. ³ Você será abençoado na cidade, e você será abençoado no campo. ⁴ Você será abençoado no fruto de seu corpo, no fruto de sua terra, no fruto de seus animais, no aumento de seu gado e nos filhotes de seu rebanho. ⁵ Sua cesta e seu cocho de amassar serão abençoados. ⁶ Serás abençoado quando entrares e serás abençoado quando saíres. ⁷ Yahweh fará com que seus inimigos que se levantam contra você sejam atingidos antes de você. Eles sairão contra você de uma maneira, e fugirão diante de você de sete maneiras. ⁸ Yahweh ordenará a bênção sobre você em seus celeiros, e em tudo a que você colocar sua mão. Ele o abençoará na terra que Yahweh seu Deus lhe dá. ⁹ Javé vos estabelecerá para um povo santo para si mesmo, como ele vos jurou, se guardardes os mandamentos de Javé vosso Deus, e andardes nos seus caminhos. ¹⁰ Todos os povos da terra verão que você é chamado pelo nome de Iavé, e terão medo de você. ¹¹ Javé te concederá abundante prosperidade no fruto de teu corpo, no fruto de teu gado e no fruto de tua terra, na terra que Javé jurou a teus pais te dar. ¹² Yahweh lhe abrirá seu bom tesouro no céu, para dar a chuva de sua terra em sua estação e para abençoar todo o trabalho de sua mão. Você emprestará a muitas nações, e não tomará emprestado. ¹³ Yahweh fará de você a cabeça,

e não a cauda. Você estará somente acima, e não estará abaixo, se escutar os mandamentos de Javé seu Deus que eu lhe ordeno hoje, para observar e fazer, ¹⁴ e não se afastará de nenhuma das palavras que eu lhe ordeno hoje, para a mão direita ou para a esquerda, para ir atrás de outros deuses para servi-los.

¹⁵ Mas acontecerá, se você não ouvir a voz de Javé, seu Deus, para cumprir todos os seus mandamentos e seus estatutos que eu lhe ordeno hoje, que todas estas maldições virão sobre você e o ultrapassarão. ¹⁶ Você será amaldiçoado na cidade, e você será amaldiçoado no campo. ¹⁷ Sua cesta e seu cocho de amassar serão amaldiçoados. ¹⁸ O fruto de seu corpo, o fruto de seu solo, o aumento de seu gado e os filhotes de seu rebanho serão amaldiçoados. ¹⁹ Você será amaldiçoado quando entrar, e será amaldiçoado quando sair. ²⁰ Yahweh enviará sobre você maldição, confusão e repreensão em tudo o que você colocar sua mão para fazer, até que você seja destruído e até que pereça rapidamente, por causa do mal de seus atos, pelos quais você me abandonou. ²¹ Yahweh fará com que a pestilência se agarre a você, até que ele o tenha consumido de fora da terra onde você entra para possuí-la. ²² Yahweh irá golpeá-lo com consumo, com febre, com inflamação, com calor ardente, com a espada, com a ferrugem e com o míldio. Eles o perseguirão até que você pereça. ²³ Seu céu que está sobre sua cabeça será de bronze, e a terra que está sob você será de ferro. ²⁴ Yahweh fará a chuva de sua terra pó e

poeira. Ela cairá sobre você do céu, até que você seja destruído. ²⁵ Yahweh fará com que você seja atingido antes de seus inimigos. Você sairá um caminho contra eles, e fugirá sete caminhos antes deles. Você será jogado para frente e para trás entre todos os reinos da terra. ²⁶ Seus corpos mortos serão alimento para todas as aves do céu, e para os animais da terra; e não haverá ninguém que os afugente. ²⁷ Yahweh vos atingirá com os furúnculos do Egito, com os tumores, com o escorbuto, e com a coceira, da qual não podereis ser curados. ²⁸ Yahweh irá golpeá-lo com loucura, com cegueira e com espanto do coração. ²⁹ Você vai apalpar ao meio-dia, como os apalhões cegos na escuridão, e não prosperará em seus caminhos. Vocês só serão oprimidos e roubados sempre, e não haverá ninguém para salvá-los. ³⁰ Você desposará uma esposa, e outro homem se deitará com ela. Construirás uma casa, e não morarás nela. Você plantará uma vinha, e não usará seus frutos. ³¹ Seu boi será morto diante de seus olhos, e você não comerá nada dele. Seu burro será violentamente retirado de diante de seu rosto, e não será restaurado a você. Suas ovelhas serão entregues a seus inimigos, e você não terá ninguém para salvá-lo. ³² Seus filhos e suas filhas serão dados a outro povo. Seus olhos olharão e falharão com saudade deles durante todo o dia. Não haverá poder em sua mão. ³³ Uma nação que você não conhece comerá o fruto de sua terra e todo o seu trabalho. Você só será oprimido e esmagado sempre, ³⁴ para que as vistas que você

vê com seus olhos o deixem louco. ³⁵ Yahweh lhe acertará nos joelhos e nas pernas com uma ferida que não poderá ser curada, desde a sola do pé até a coroa da cabeça. ³⁶ Yahweh vos levará, e a vosso rei que colocareis sobre vós, a uma nação que não conheceis, nem vós nem vossos pais. Ali servireis a outros deuses da madeira e da pedra. ³⁷ Vós vos tornareis um espanto, um provérbio e uma palavra de ordem entre todos os povos onde Iavé vos conduzirá. ³⁸ Você levará muitas sementes para o campo e pouco se reunirá, pois o gafanhoto as consumirá. ³⁹ Vocês plantarão vinhedos e os vestirão, mas não beberão do vinho, nem colherão, pois os vermes os comerão. ⁴⁰ Você terá oliveiras em todas as suas bordas, mas não se unguirá com o azeite, pois suas azeitonas cairão. ⁴¹ Você será pai de filhos e filhas, mas eles não serão seus, pois eles irão para o cativo. ⁴² Locusts consumirá todas as suas árvores e os frutos do seu solo. ⁴³ O estrangeiro que estiver entre vocês subirá acima de vocês cada vez mais alto, e vocês descirão cada vez mais baixo. ⁴⁴ Ele emprestará a vocês e vocês não emprestarão a ele. Ele será a cabeça, e vocês serão a cauda.

⁴⁵ Todas estas maldições virão sobre você, e o perseguirão e o ultrapassarão, até que seja destruído, porque você não ouviu a voz de Javé, seu Deus, para cumprir seus mandamentos e seus estatutos que ele lhe ordenou. ⁴⁶ Eles serão por um sinal e por uma maravilha para você e para sua prole para sempre. ⁴⁷ Porque não serviste a Javé teu Deus com alegria e com alegria

de coração, em razão da abundância de todas as coisas; ⁴⁸ portanto, servirás a teus inimigos que Javé envia contra ti, na fome, na sede, na nudez e na falta de todas as coisas. Ele colocará um jugo de ferro no seu pescoço até que ele o tenha destruído. ⁴⁹ Javé trará uma nação contra você de longe, do fim da terra, como a águia voa: uma nação cuja língua você não entenderá, ⁵⁰ uma nação de expressões faciais ferozes, que não respeita os idosos, nem mostra favor aos jovens. ⁵¹ eles comerão o fruto de seu gado e o fruto de sua terra, até que você seja destruído. Eles também não lhe deixarão grãos, vinho novo, azeite, o aumento de seu gado, ou os filhotes de seu rebanho, até que eles tenham causado a sua perecimento. ⁵² Eles o sitiaram em todos os seus portões até que seus muros altos e fortificados, nos quais você confiou, desçam por toda a sua terra. Eles o cercarão em todos os seus portões em toda a sua terra que Yahweh seu Deus lhe deu. ⁵³ Você comerá o fruto de seu próprio corpo, a carne de seus filhos e de suas filhas, que Yavé seu Deus lhe deu, no cerco e na angústia com que seus inimigos o afligirão. ⁵⁴ O homem que for terno entre vós, e muito delicado, seu olho será mau para seu irmão, para a esposa que ama, e para o resto de seus filhos que lhe resta, ⁵⁵ para que não dê a nenhum deles a carne de seus filhos que comerá, porque nada lhe resta, no cerco e na angústia com que vosso inimigo vos angustiará em todos os vossos portões. ⁵⁶ A mulher terna e delicada entre vocês, que não se atreveria a colocar a planta de seu pé no chão

por delicadeza e ternura, seu olho será maligno para o marido que ama, para seu filho, para sua filha, ⁵⁷ toward sua jovem que sai de entre seus pés, e para seus filhos que ela carrega; pois ela os comerá secretamente por falta de todas as coisas no cerco e na angústia com que seu inimigo os angustiará em seus portões. ⁵⁸ Se você não observar fazer todas as palavras desta lei que estão escritas neste livro, para que você possa temer este nome glorioso e temível, YAHWEH seu Deus, ⁵⁹ então Yahweh fará suas pragas e as pragas de sua prole temerem, mesmo grandes pragas, e de longa duração, e de doenças severas, e de longa duração. ⁶⁰ Ele trará novamente sobre você todas as doenças do Egito, das quais você tinha medo; e elas se apegarão a você. ⁶¹ Também toda doença e toda peste que não estiver escrita no livro desta lei, Javé as trará sobre você até que você seja destruído. ⁶² Vocês serão poucos em número, apesar de terem sido as estrelas do céu para a multidão, porque não ouviram a voz de Javé, seu Deus. ⁶³ Acontecerá que, enquanto Javé se alegrou por você para fazer-lhe o bem e multiplicá-lo, assim Javé se alegrará por você para fazê-lo perecer e destruí-lo. Você será arrancado da terra que você vai possuir. ⁶⁴ Yahweh o espalhará entre todos os povos, de um extremo ao outro da terra. Ali servireis a outros deuses que não conheceis, nem vós nem vossos pais, nem mesmo madeira e pedra. ⁶⁵ Entre estas nações não encontrarás facilidade, e não haverá descanso para a planta

de teu pé; mas Javé te dará ali um coração trêmulo, uma falha de olhos e um pingo de alma. ⁶⁶ Sua vida ficará em dúvida diante de você. Você terá medo noite e dia, e não terá nenhuma garantia de sua vida. ⁶⁷ De manhã você dirá: “Gostaria que fosse de noite” e à noite você dirá: “Gostaria que fosse de manhã”, pelo medo de seu coração que você temerá, e pelas visões que seus olhos verão. ⁶⁸ Yahweh o trará novamente ao Egito com navios, pelo qual eu lhe disse que nunca mais o veria novamente. Lá vocês se oferecerão a seus inimigos para escravos e escravas, e ninguém os comprará.

29

¹ Estas são as palavras do pacto que Javé ordenou a Moisés que fizesse com os filhos de Israel na terra de Moabe, além do pacto que ele fez com eles em Horeb. ² Moses chamou a todo Israel e disse-lhes:

Seus olhos viram tudo o que Javé fez na terra do Egito ao Faraó, e a todos os seus servos, e a toda sua terra; ³ as grandes provações que seus olhos viram, os sinais, e aquelas grandes maravilhas. ⁴ Mas Javé não lhe deu um coração para conhecer, olhos para ver e ouvidos para ouvir, até os dias de hoje. ⁵ Eu o conduzi durante quarenta anos no deserto. Suas roupas não envelheceram em você, e suas sandálias não envelheceram em seus pés. ⁶ Você não comeu pão, nem bebeu vinho ou bebida forte, para que saiba que eu sou Yahweh, seu Deus. ⁷ Quando você chegou a este lugar, Sihon, o rei

de Heshbon, e Og, o rei de Basã, saíram contra nós para lutar, e nós os atacamos. ⁸ Tomamos a terra deles, e a demos em herança aos rubenitas, e aos gaditas, e à meia-tribo dos manassitas. ⁹ Portanto, guarde as palavras deste pacto e faça-as, para que você possa prosperar em tudo o que fizer. ¹⁰ Todos vocês estão hoje na presença de Yahweh, seu Deus: suas cabeças, suas tribos, seus anciãos e seus oficiais, até mesmo todos os homens de Israel, ¹¹ seus pequeninos, suas esposas e os estrangeiros que estão no meio de seus acampamentos, desde aquele que corta sua madeira até aquele que tira sua água, ¹² para que possais entrar no pacto de Javé vosso Deus, e em seu juramento, que Javé vosso Deus faz convosco hoje, ¹³ para que ele vos estabeleça hoje como seu povo, e para que ele seja vosso Deus, como falou convosco e como jurou a vossos pais, a Abraão, a Isaac, e a Jacó. ¹⁴ Também não faço este pacto e este juramento somente com vocês, ¹⁵ mas com aqueles que hoje estão aqui conosco diante de Javé nosso Deus, e também com aqueles que hoje não estão aqui conosco ¹⁶ (pois vocês sabem como vivemos na terra do Egito, e como viemos pelo meio das nações pelas quais vocês passaram; ¹⁷ e vocês viram suas abominações e seus ídolos de madeira, pedra, prata e ouro, que estavam entre eles); ¹⁸ lest deve haver entre vós homem, mulher, família ou tribo cujo coração se afasta hoje de Javé nosso Deus, para ir servir aos deuses dessas nações; para que não haja entre vós uma raiz que

produza veneno amargo; ¹⁹ e acontece, quando ele ouve as palavras desta maldição, que ele se abençoe em seu coração, dizendo: “Terei paz, ainda que ande na teimosia do meu coração”, para destruir o úmido com o seco. ²⁰ Yahweh não o perdoará, mas então a raiva de Yahweh e seu ciúme fumegarão contra aquele homem, e toda a maldição que está escrita neste livro cairá sobre ele, e Yahweh apagará seu nome de debaixo do céu. ²¹ Iavé o separará para o mal de todas as tribos de Israel, de acordo com todas as maldições do pacto escrito neste livro da lei.

²² A geração que virá - seus filhos que se levantarão depois de você, e o estrangeiro que virá de uma terra distante - dirá, quando eles virem as pragas daquela terra, e as doenças com as quais Yahweh a deixou doente, ²³ que toda sua terra é enxofre, sal e queimada, que não é semeada, não produz, nem cresce nela grama alguma, como a derrubada de Sodoma, Gomorra, Admah e Zeboiim, que Yahweh derrubou em sua raiva, e em sua ira. ²⁴ Mesmo todas as nações dirão: “Por que Yahweh fez isto a esta terra? O que significa o calor desta grande raiva?”

²⁵ Então os homens dirão: “Porque abandonaram o pacto de Javé, o Deus de seus pais, que ele fez com eles quando os tirou da terra do Egito, ²⁶ e foram e serviram a outros deuses e os adoraram, deuses que eles não conheciam e que ele não lhes havia dado. ²⁷ Portanto, a raiva de Javé queimou contra esta terra, para trazer sobre ela todas as maldições que estão escritas neste livro. ²⁸ Yahweh tirou-os de sua terra com raiva,

com ira e com grande indignação, e os empurrou para outra terra, como é hoje”.

²⁹ The coisas secretas pertencem a Javé, nosso Deus; mas as coisas que são reveladas pertencem a nós e a nossos filhos para sempre, para que possamos fazer todas as palavras desta lei.

30

¹ Acontecerá, quando todas estas coisas vierem sobre você, a bênção e a maldição, que coloquei diante de você, e você as chamará à mente entre todas as nações para onde Yahweh seu Deus o conduziu, ² e retornará a Yahweh seu Deus e obedecerá a sua voz de acordo com tudo o que eu lhe ordeno hoje, você e seus filhos, com todo seu coração e com toda sua alma, ³ que então Javé seu Deus os libertará do cativo, terá compaixão de vocês, e retornará e os reunirá de todos os povos onde Javé seu Deus os espalhou.

⁴ Se seus párias estão nos confins do céu, de lá Yahweh seu Deus os reunirá, e de lá ele os trará de volta. ⁵ Javé, vosso Deus, vos trará para a terra que vossos pais possuíam, e vós a possuireis. Ele fará bem a vocês e aumentará o número de vocês mais do que o de seus pais.

⁶ Javé seu Deus circuncidará seu coração e o coração de sua prole, para amar a Javé seu Deus com todo seu coração e com toda sua alma, para que você possa viver. ⁷ Yahweh teu Deus colocará todas estas maldições sobre teus inimigos e sobre aqueles que te odeiam, que te perseguiram. ⁸ Você voltará e obedecerá à voz de Javé, e cumprirá todos os seus mandamentos

que eu lhe ordeno hoje. ⁹ Javé, vosso Deus, vos fará prosperar em todo o trabalho de vossa mão, no fruto de vosso corpo, no fruto de vosso gado e no fruto de vossa terra, para sempre; pois Javé voltará a alegrar-se por vós para sempre, assim como alegrar-se-á por vossos pais, ¹⁰ se obedecerdes à voz de Javé, vosso Deus, para guardar seus mandamentos e seus estatutos que estão escritos neste livro da lei, se vos voltardes para Javé, vosso Deus, de todo o vosso coração e de toda a vossa alma.

¹¹ Pois este mandamento que eu lhe ordeno hoje não é muito difícil para você ou muito distante. ¹² Não é no céu que você deve dizer: “Quem subirá por nós ao céu, trazê-lo até nós e proclamá-lo, para que o façamos”? ¹³ Também não é além do mar, que você deva dizer: “Quem irá por nós, para o mar, trazê-lo até nós e proclamá-lo, para que o façamos”? ¹⁴ Mas a palavra está muito perto de você, em sua boca e em seu coração, para que você possa fazê-lo. ¹⁵ Eis que hoje vos propus a vida e a prosperidade, a morte e o mal. ¹⁶ Pois eu vos ordeno hoje que ameis a Javé vosso Deus, que andeis nos seus caminhos e guardéis seus mandamentos, seus estatutos e suas ordenanças, para que vivais e vos multipliqueis, e para que Javé vosso Deus vos abençoe na terra onde entrardes para possuí-la. ¹⁷ Mas se seu coração se desviar e você não ouvir, mas for atraído e adorar outros deuses, e os servir, ¹⁸ declaro-lhe hoje que você certamente perecerá. Não prolongareis vossos dias na terra onde passareis

o Jordão para entrardes para possuí-la. ¹⁹ Chamo hoje o céu e a terra para testemunhar contra vocês que coloquei diante de vocês a vida e a morte, a bênção e a maldição. Portanto, escolhe a vida, para que vivas, tu e teus descendentes, ²⁰ para amar a Javé teu Deus, para obedecer à sua voz e para se apegar a ele; pois ele é tua vida, e a duração de teus dias, para que habites na terra que Javé jurou a teus pais, a Abraão, a Isaac, e a Jacó, dar-lhes.

31

¹ Moisés foi e disse estas palavras a todo Israel. ² Ele lhes disse: “Hoje tenho cento e vinte anos de idade. Não posso mais sair e entrar”. Javé me disse: “Você não deve passar por este Jordão”. ³ Yahweh, seu próprio Deus, irá antes de você. Ele destruirá estas nações de antes de você, e você as despojará. Josué passará por diante de vocês, como Javé falou. ⁴ Yahweh fará com eles como fez com Sihon e com Og, os reis dos amorreus, e com a terra deles, quando os destruiu. ⁵ Yahweh os entregará diante de vocês, e vocês os farão de acordo com todo o mandamento que eu lhes ordenei. ⁶ Seja forte e corajoso. Não tenha medo ou medo deles, pois Yahweh, seu próprio Deus, é quem vai com você. Ele não vos faltará nem vos abandonará”.

⁷ Moisés chamou Josué, e disse-lhe aos olhos de todo Israel: “Sede fortes e corajosos, porque ireis com este povo à terra que Javé jurou a seus pais dar-lhes; e fareis que a herdem”. ⁸ O próprio Yahweh é quem vai antes de vocês. Ele

estará com vocês. Ele não vos falhará nem vos abandonará. Não tenhais medo. Não se desanimem”.

⁹ Moisés escreveu esta lei e a entregou aos sacerdotes os filhos de Levi, que levavam a arca do pacto de Iavé, e a todos os anciãos de Israel.

¹⁰ Moisés ordenou-lhes, dizendo: “Ao final de cada sete anos, na época estabelecida do ano de libertação, na festa dos estandes, ¹¹ quando todo Israel tiver vindo a comparecer diante de Javé, vosso Deus, no lugar que ele escolherá, lereis esta lei diante de todo Israel em sua audiência.

¹² Reúna o povo, os homens, as mulheres e os pequenos, e os estrangeiros que estão dentro de seus portões, para que ouçam, aprendam, temam a Javé seu Deus, e observem fazer todas as palavras desta lei, ¹³ e para que seus filhos, que não conheceram, ouçam e aprendam a temer a Javé seu Deus, desde que vocês vivam na terra onde vocês atravessam o Jordão para possuí-la”.

¹⁴ Yahweh disse a Moisés: “Eis que seus dias se aproximam que você deve morrer”. Chamai Josué, e apresentai-vos na Tenda da Reunião, para que eu possa comissioná-lo”.

Moisés e Josué foram, e se apresentaram na Tenda da Reunião.

¹⁵ Yahweh apareceu na Tenda em um pilar de nuvem, e o pilar de nuvem estava sobre a porta da Tenda. ¹⁶ Yahweh disse a Moisés: “Eis que dormireis com teus pais”. Este povo se levantará e se fará de prostituta depois dos estranhos deuses da terra para onde vão, e me

abandonará e quebrará meu pacto que fiz com eles”. ¹⁷ Então minha ira se acenderá contra eles naquele dia, e eu os abandonarei, e esconderei meu rosto deles, e eles serão devorados, e muitos males e problemas virão sobre eles; de modo que eles dirão naquele dia: “Estes males não vieram sobre nós porque nosso Deus não está entre nós?” ¹⁸ Certamente esconderei meu rosto naquele dia por todo o mal que eles fizeram, na medida em que se voltaram para outros deuses.

¹⁹ “Agora, portanto, escrevam esta canção para vocês mesmos, e ensinem-na às crianças de Israel. Ponham-na na boca deles, para que esta canção possa ser para mim uma testemunha contra os filhos de Israel. ²⁰ Pois quando eu os tiver trazido para a terra que jurei a seus pais, que mana leite e mel, e eles comeram e se encheram, e engordaram, então eles se voltarão para outros deuses, e os servirão, e me desprezarão, e quebrarão meu pacto. ²¹ Acontecerá que, quando muitos males e problemas se apresentarem, esta canção testemunhará diante deles como testemunha; pois não será esquecida da boca de seus descendentes; pois conheço seus caminhos e o que estão fazendo hoje, antes de trazê-los à terra que lhes prometi”.

²² Então Moisés escreveu esta canção no mesmo dia, e a ensinou às crianças de Israel.

²³ Ele encomendou Josué, filho de Freira, e disse: “Sede fortes e corajosos, pois trareis os filhos de Israel para a terra que eu lhes jurei”. Eu estarei com vocês”.

²⁴ Quando Moisés terminou de escrever as palavras desta lei em um livro, até que fossem terminadas, ²⁵ Moisés ordenou aos levitas, que carregavam a arca do pacto de Iavé, dizendo: ²⁶ “Pegue este livro da lei e coloque-o ao lado da arca do pacto de Iavé seu Deus, para que ele possa estar lá para uma testemunha contra você. ²⁷ Pois eu conheço sua rebelião e seu pescoço duro. Eis que, enquanto eu ainda estou vivo com você hoje, você tem sido rebelde contra Javé. Quanto mais depois de minha morte? ²⁸ Reúna a mim todos os anciãos de suas tribos e seus oficiais, para que eu possa dizer estas palavras aos seus ouvidos, e chamar o céu e a terra para testemunhar contra eles. ²⁹ Pois eu sei que depois de minha morte vós vos corromperei totalmente e vos afastareis do caminho que vos ordenei; e o mal vos acontecerá nos últimos dias, porque fareis o que é mau aos olhos de Javé, para provocá-lo à ira através do trabalho de vossas mãos”.

³⁰ Moisés falou aos ouvidos de toda a assembléia de Israel as palavras desta canção, até que elas terminassem.

32

¹ Dêem ouvidos, céus, e eu vou falar.

Que a terra ouça as palavras da minha boca.

² Minha doutrina cairá como a chuva.

Meu discurso se condensará como o orvalho, como a chuva nebulosa sobre a grama tenra, como os chuveiros sobre a erva.

³ Pois vou proclamar o nome de Yahweh.

Atribuir grandeza ao nosso Deus!

- 4 The Rock: seu trabalho é perfeito,
pois todos os seus caminhos são justos.
Um Deus de fidelidade que não faz nada de
errado,
justo e correto é ele.
- 5 Eles têm lidado com ele de forma corrupta.
Eles não são seus filhos, por causa de seu
defeito.
Eles são uma geração perversa e tortuosa.
- 6 É assim que você paga a Javé,
pessoas tolas e insensatas?
Ele não é seu pai que o comprou?
Ele o fez e o estabeleceu.
- 7 Lembre-se dos dias de antigamente.
Considere os anos de muitas gerações.
Pergunte a seu pai, e ele lhe mostrará;
seus anciãos, e eles lhe dirão.
- 8 Quando o Altíssimo deu às nações a sua
herança,
quando ele separou os filhos dos homens,
ele estabeleceu os limites dos povos
de acordo com o número de filhos de Israel.
- 9 Pois a parte de Yahweh é seu povo.
Jacob é a maior parte de sua herança.
- 10 Ele o encontrou em uma terra desértica,
na selva de uivar de lixo.
Ele o cercou.
Ele cuidava dele.
Ele o manteve como a maçã de seu olho.
- 11 Como uma águia que agita seu ninho,
que agita sobre suas crias,
ele espalhou suas asas para o exterior,
ele os levou,
ele as carregou em suas penas.

- 12 Yahweh sozinho o conduziu.
Não havia nenhum deus estrangeiro com ele.
- 13 Ele o fez cavalgar nos lugares altos da terra.
Ele comeu o aumento do campo.
Ele o fez sugar o mel da rocha,
óleo da rocha frágil;
- 14 manteiga do rebanho, e leite do rebanho,
com gordura de cordeiros,
carneiros da raça de Bashan, e caprinos,
com o mais fino do trigo.
Do sangue da uva, você bebeu vinho.
- 15 But Jeshurun engordou e chutou.
Você engordou.
Você se tornou grosso.
Você se tornou elegante.
- Depois abandonou Deus, que o fez,
e rejeitou a rocha de sua salvação.
- 16 Eles o levaram a ter ciúmes com deuses
estranhos.
Eles o provocaram à raiva com abomi-
nações.
- 17 Eles se sacrificaram aos demônios, não a Deus,
a deuses que eles não conheciam,
a novos deuses que surgiram recentemente,
o que seus pais não temiam.
- 18 Do rochedo que se tornou seu pai, você está
desatento,
e esqueceram de Deus que lhes deu à luz.
- 19 Yahweh viu e abominou,
por causa da provocação de seus filhos e
suas filhas.
- 20 Ele disse: “Vou esconder meu rosto deles”.
Vou ver qual será o fim deles;
pois eles são uma geração muito perversa,

- crianças nas quais não há fidelidade.
- 21 Eles me levaram ao ciúme com aquilo que não é Deus.
Eles me provocaram à raiva com suas vaidades.
Vou levá-los à inveja com aqueles que não são um povo.
Eu os provocarei à raiva com uma nação tola.
- 22 Pois um incêndio se acende em minha raiva, que arde até o mais baixo Sheol, *
devora a terra com seu aumento,
e pega fogo aos alicerces das montanhas.
- 23 “Eu vou amontoar males sobre eles.
Vou gastar minhas setas neles.
- 24 They deve ser desperdiçado com a fome,
e devorado com calor abrasador
e amarga destruição.
Enviarei os dentes dos animais sobre eles,
com o veneno de víboras que deslizam no pó.
- 25 Fora da espada, a espada desce,
e nas salas,
terror tanto sobre o jovem como sobre a virgem,
a criança lactante com o homem de cabelo grisalho.
- 26 Eu disse que os espalharia para longe.
Eu faria cessar a memória deles entre os homens;
- 27 se não fosse por temer a provocação do inimigo,

* **32:22** O Sheol é o lugar dos mortos.

para que seus adversários não julguem erroneamente,
para que não digam: “Nossa mão está exaltada”;
Yahweh não fez tudo isso”.

- 28 Pois eles são uma nação sem conselho.
Não há neles nenhum entendimento.
- 29 Oh, que eles foram sábios, que eles entenderam isso,
que eles considerariam seu último fim!
- 30 Como se pode perseguir mil,
e dois colocaram dez mil para voar,
a menos que sua rocha os tivesse vendido,
e Yahweh os tinha entregue?
- 31 Pois sua rocha não é como nossa rocha,
até mesmo nossos próprios inimigos cedem.
- 32 Pois a videira deles é da videira de Sodoma,
dos campos de Gomorra.
Suas uvas são uvas venenosas.
Seus aglomerados são amargos.
- 33 Their o vinho é o veneno das serpentes,
o veneno cruel das áspides.
- 34 “Isto não está guardado comigo,
selado entre meus tesouros?”
- 35 A vingança é minha, e a recompensa é minha,
no momento em que seus pés deslizam,
pois o dia de sua calamidade está próximo.
A desgraça deles corre sobre eles”.
- 36 Pois Yahweh julgará seu povo,
e ter compaixão de seus servos,
quando ele vê que o poder deles se foi,

que não há ninguém restante, calado ou deixado em liberdade.

³⁷ Ele dirá: “Onde estão seus deuses”,
a pedra na qual eles se refugiaram,

³⁸ que comiam a gordura de seus sacrifícios,
e beberam o vinho de sua oferta de bebida?

Deixe-os se levantar e ajudá-los!
Deixe-os ser sua proteção.

³⁹ “Veja agora que eu mesmo sou ele”.
Não há nenhum deus comigo.

Eu mato e eu ganho vida.

Eu ferimento e eu sarar.

Não há ninguém que possa entregar da
minha mão.

⁴⁰ Pois levanto minha mão para o céu e declaro,
como eu vivo para sempre,

⁴¹ se eu afiar minha espada cintilante,
minha mão o agarra no julgamento;

Vingar-me-ei de meus adversários,
e retribuirá àqueles que me odeiam.

⁴² Vou embebedar minhas setas com sangue.
Minha espada devorará a carne com o
sangue dos mortos e dos cativos,
da cabeça dos líderes do inimigo”.

⁴³ Alegrem-se, nações, com seu povo,
pois ele vingará o sangue de seus servos.
Ele se vingará de seus adversários,

e fará expiação por sua terra e por seu povo.

†

⁴⁴ Moisés veio e falou todas as palavras desta canção aos ouvidos do povo, ele e Josué, o filho de Freira. ⁴⁵ Moisés terminou de recitar todas estas palavras para todo Israel. ⁴⁶ Ele lhes disse: “Ponham seu coração em todas as palavras que eu lhes testifico hoje, as quais vocês mandarão seus filhos observar, todas as palavras desta lei”. ⁴⁷ Pois não é coisa vã para vocês, porque é a sua vida, e através dela prolongarão seus dias na terra, onde atravessam o Jordão para possuí-la”.

⁴⁸ Yahweh falou a Moisés nesse mesmo dia, dizendo: ⁴⁹ “Suba a esta montanha de Abarim, ao Monte Nebo, que está na terra de Moab, que fica do outro lado de Jericó; e veja a terra de Canaã, que eu dou aos filhos de Israel por uma possessão. ⁵⁰ Morra na montanha onde você sobe, e seja recolhido ao seu povo, como Arão seu irmão morreu no Monte Hor, e foi recolhido ao seu povo; ⁵¹ porque você transgrediu contra mim entre os filhos de Israel nas águas do Meribah de Cades, no deserto de Zin; porque você não defendeu minha santidade entre os filhos de Israel. ⁵² Pois vereis a terra à distância; mas não entrareis ali na terra que eu dou aos filhos de Israel”.

† **32:43** Para este verso, a LXX lê: Alegrai-vos, céus, com ele, e que todos os anjos de Deus o adorem; alegrai-vos, gentios, com seu povo, e que todos os filhos de Deus se fortaleçam nele; porque ele vingará o sangue de seus filhos, e fará vingança, e retribuirá a justiça a seus inimigos, e recompensará os que o odeiam; e o Senhor purificará a terra de seu povo.

33

¹ Esta é a bênção com a qual Moisés, o homem de Deus, abençoou os filhos de Israel antes de sua morte. ² disse ele,

“Yahweh veio do Sinai,
e se levantou de Seir para eles.

Ele brilhou desde o Monte Paran.

Ele veio dos dez mil santos.

À sua direita estava uma lei ardente para eles. *

³ Sim, ele ama o povo.

Todos os seus santos estão em suas mãos.

Eles se sentaram a seus pés.

Cada um recebe suas palavras.

⁴ Moisés nos ordenou uma lei,
uma herança para a assembléia de Jacob.

⁵ Ele foi rei em Jeshurun,
quando as cabeças do povo estavam re-
unidas,
todas as tribos de Israel juntas.

⁶ “Deixe Reuben viver, e não morrer;
Nem deixe seus homens serem poucos”.

⁷ Isto é para Judah. Ele disse,
“Ouve, Yahweh, a voz de Judá.

Traga-o ao seu povo.

Com suas mãos, ele lutou por si mesmo.

Você será uma ajuda contra seus ad-
versários”.

⁸ Sobre Levi, disse ele,
“Seu Thummim e seu Urim estão com seu
piedoso,

* **33:2** outro manuscrito diz: “Ele veio com miríades de santos do sul, de suas encostas de montanhas”.

- que você provou no Massah,
com quem você lutou nas águas do Meribah.
- 9 Ele disse de seu pai, e de sua mãe: “Eu não o vi”.
Ele não reconheceu seus irmãos,
nem conhecia seus próprios filhos;
pois eles cumpriram sua palavra,
e mantenha seu convênio.
- 10 Eles ensinarão a Jacob suas ordenanças,
e Israel, sua lei.
Eles deverão colocar incenso diante de você,
e toda a oferta queimada em seu altar.
- 11 Yahweh, abençoe suas habilidades.
Aceitar o trabalho de suas mãos.
Ataque nos quadris daqueles que se levantam
contra ele,
daquelles que o odeiam, que não se levantem
novamente”.
- 12 Sobre Benjamin, disse ele,
“O amado de Yahweh viverá em segurança por
ele.
Ele o cobre durante todo o dia.
Ele mora entre seus ombros”.
- 13 Sobre Joseph, disse ele,
“Sua terra é abençoada por Javé”,
para as coisas preciosas do céu, para o
orvalho,
para as profundezas que se situam abaixo,
- 14 para as coisas preciosas dos frutos do sol,
para as coisas preciosas que a lua pode
render,
- 15 for as melhores coisas das montanhas antigas,
para as coisas preciosas das colinas eternas,

- 16 para as coisas preciosas da terra e sua plenitude,
a boa vontade daquele que viveu no mato. †
Que isto venha sobre a cabeça de José,
na coroa da cabeça daquele que foi separado
de seus irmãos.
- 17 A majestade pertence ao primogênito de seu rebanho.
Seus chifres são os chifres do boi selvagem.
Com eles, ele empurrará todos os povos até
os confins do mundo.
Eles são os dez mil de Efraim.
Eles são os milhares de Manasseh”.
- 18 Sobre Zebulun, ele disse,
“Alegre-se, Zebulun, em sua saída”;
e Issachar, em suas tendas.
- 19 Eles chamarão os povos para a montanha.
Lá eles oferecerão sacrifícios de retidão,
pois eles irão extrair a abundância dos mares,
os tesouros escondidos da areia”.
- 20 About Gad disse ele,
“Aquele que amplia Gad é abençoado.
Ele habita como uma leoa,
e rasga o braço e a coroa da cabeça.
- 21 Ele forneceu a primeira parte para si mesmo,
para a parte do legislador foi reservada para
ele.
Ele veio com a cabeça do povo.
Ele executou a justiça de Yahweh,
Suas ordenanças com Israel”.
- 22 Sobre Dan, ele disse,
“Dan é um filhote de leão
que salta de Bashan”.

† 33:16 , ou seja, o arbusto ardente do Êxodo 3:3-4.

- 23 About Naftali, disse ele,
“Naftali, satisfeito com o favor,
cheio da bênção de Yahweh,
Possuir o oeste e o sul”.
- 24 Sobre Asher, disse ele,
“Asher é abençoado com crianças.
Que ele seja aceitável para seus irmãos.
Deixe-o mergulhar seu pé em óleo.
- 25 Suas barras serão de ferro e bronze.
Como seus dias, assim será sua força.
- 26 “Não há ninguém como Deus, Jeshurun,
que cavalga sobre os céus para sua ajuda,
em sua excelência sobre os céus.
- 27 O Deus eterno é a sua morada.
Por baixo estão os braços eternos.
Ele expulsou o inimigo de antes de você,
e disse: “Destrua!”
- 28 Israel habita em segurança,
só a fonte de Jacob,
Em uma terra de grãos e vinho novo.
Sim, seu orvalho cai do céu.
- 29 Você está feliz, Israel!
Quem é como você, um povo salvo por Javé,
o escudo de sua ajuda,
a espada de sua excelência?
Seus inimigos se submeterão a você.
Você pisará em seus lugares altos”.

34

¹ Moisés subiu das planícies de Moab ao Monte Nebo, até o topo do Pisgah, que fica em frente a Jericó. Yahweh mostrou-lhe toda a terra de Gilead para Dan, ² e todo o Naftali, e a terra

de Efraim e Manasseh, e toda a terra de Judá, para o Mar Ocidental, ³ e o sul,* e a planície do vale de Jericó, a cidade das palmeiras, para Zoar. ⁴ Yahweh disse-lhe: “Esta é a terra que jurei a Abraão, a Isaac, e a Jacó, dizendo: 'Eu a darei aos seus descendentes'. Eu vos fiz ver com seus olhos, mas não ireis para lá”.

⁵ Então Moisés, o servo de Javé, morreu lá na terra de Moab, de acordo com a palavra de Javé.

⁶ Ele o enterrou no vale na terra de Moab, em frente a Beth Peor, mas nenhum homem sabe onde está seu túmulo até hoje. ⁷ Moisés tinha cento e vinte anos de idade quando morreu. Seu olho não estava escuro, nem sua força tinha desaparecido. ⁸ As crianças de Israel choraram por Moisés nas planícies de Moabe trinta dias, até que os dias de choro no luto por Moisés terminaram. ⁹ Josué, o filho de Freira, estava cheio do espírito de sabedoria, pois Moisés havia colocado suas mãos sobre ele. Os filhos de Israel o escutaram e fizeram como Javé ordenou a Moisés. ¹⁰ Desde então, não surgiu em Israel um profeta como Moisés, a quem Javé conheceu face a face, ¹¹ em todos os sinais e maravilhas que Javé o enviou para fazer na terra do Egito, ao Faraó e a todos os seus servos, e a toda sua terra, ¹² e em todas as mãos poderosas, e em todos os atos espantosos, que Moisés fez aos olhos de todo Israel.

* **34:3** ou, Negev

Bíblia Sagrada livre para o mundo
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect,
Bíblia Sagrada livre para o mundo translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro,
tradução da Bíblia Sagrada livre para o mundo

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão.
Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>.

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2022-06-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source
files dated 7 Nov 2022
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c